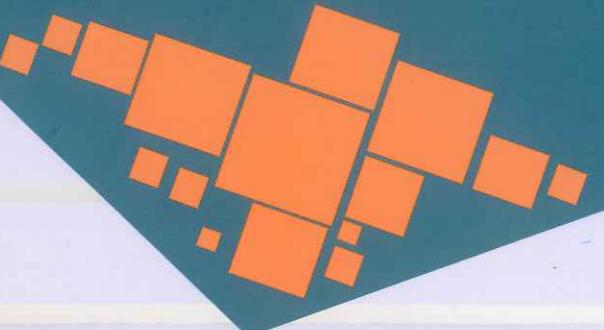


CEN LAND
the real services



**ĐƠN VỊ KINH DOANH
PHÂN PHỐI & TIẾP THỊ
BẤT ĐỘNG SẢN
HÀNG ĐẦU VIỆT NAM**

RA KHƠI



46
4.2018

CEN GROUP
the real property
**ĐẠI HỘI
CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018**



Lời ngỏ

Mục lục

RA KHƠI

NGƯỜI THỰC HIỆN:
NHÓM BIÊN TẬP TẬP ĐOÀN

MỌI Ý KIẾN ĐÓNG GÓP XIN GỬI VỀ ĐỊA CHỈ:
truyenthongtapdoan@cengroup.vn



RA KHƠI - ẤN PHẨM LƯU HÀNH NỘI BỘ THUỘC
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN THẾ KỶ

Website: cengroup.vn

TRỤ SỞ CHÍNH - GROUP OFFICE:
137 Nguyễn Ngọc Vũ, Cầu Giấy, Hà Nội.
ĐT: (024) 62636688 - Fax: (024) 62814195

CHI NHÁNH:
Tòa nhà Samco, số 326 Võ Văn Kiệt,
P. Cô Giang, Quận 1, TP.HCM
ĐT: (08) 392 56 975 - Fax: (08) 392 56 955

Bìa 1

2 Mục lục

3 Lời ngỏ

4-9 Tin tức

10-17 Tiêu điểm

Các kiến thức về IPO

IPO thành công, CENLAND tự tin với kế hoạch doanh thu 2018

Chân dung “tướng lĩnh” tại các văn phòng đại diện của CENLAND

18-19 BDS nổi bật

MANHATTAN TOWER

KHAI SON CITY

20-25 Khám phá

Bí kíp bỏ túi khi du lịch

“Đứng ngồi không yên” với Trương Gia Giới - Phượng Hoàng Cổ Trấn

Một hành trình hai quốc gia - Khám phá Malaysia & Singapore

26-31 Member of CEN

08 điều luật lao động người đi làm nên biết

Những điểm đến hấp dẫn thu hút ACE CEN Miền Nam

trong dịp nghỉ lễ 30/04

Hãy yêu một cô nàng “mê” bóng đá

32 Thư viện CEN

“Mình là cá việc của mình là bơi”

33-35 CEN's Open

Gió Lào, cát trắng và nắng...!

Đi theo tiếng gọi của trái tim...

36-38 CEN's Photo

“Khi tháng 03 không phải là tháng ăn chơi”

39 Truyện cười

Bìa 2

CENLAND trước giờ G...

Suốt từ năm 2014 đến nay, CENLAND liên tiếp là đơn vị dẫn đầu thị phần môi giới BDS cả nước, được vinh danh ở nhiều giải thưởng danh giá Quốc Gia như: Sàn giao dịch BDS tiêu biểu nhất; 3 năm liên tiếp được Bộ trưởng Bộ Xây dựng tặng bằng khen có thành tích xuất sắc trong hoạt động kinh doanh; được Chủ tịch UBND TP Hà Nội tặng bằng khen; Top 5 đơn vị tư vấn BDS tốt nhất, Thương hiệu tiêu biểu - sản phẩm chất lượng - dịch vụ tin dùng; được Tổng cục trưởng Tổng cục thuế tặng bằng khen chấp hành tốt chính sách về thuế...

Trước giờ phút quan trọng: CENLAND chính thức có tên trên sàn HOSE, toàn thể anh chị em nhà CEN đang vô cùng háo hức, hồi hộp, và đương nhiên, đó là sự hân hoan, vui mừng bởi những lợi ích mà việc này mang lại cho công ty, cho anh chị em quá rõ ràng.

Nhưng nghe đâu đó trong lòng nhiều anh chị em gắn bó lâu năm với CEN có thoáng chút suy tư, bâng lảng chút buồn, không thiếu chút băn khoăn, phảng phất thoáng chút lo lắng: ngay sau ngày niêm yết, CENLAND - xương sống của nhà CEN, con cưng của CEN, sẽ không nằm trong vòng tay an toàn của người Cha nữa, mà sẽ do bao nhiêu nhà đầu tư, bao nhiêu đội lái “nhào nặn”, “tung hứng” ... Liệu CEN có thay đổi, và nếu có thì thay đổi ra sao....

Anh chị em thân mến,

Giống như tâm trạng của người cha khi cho con gái đi lấy chồng, sâu thẳm trong lòng, người cha ấy luôn lo lắng cho cô con gái nhỏ của mình, lo con gái phải chịu khổ, chịu vất vả khi thoát khỏi vòng tay cha ... nhưng người cha ấy không thể giữ mãi cô con gái bên mình, bởi ai rồi cũng sẽ phải trưởng thành, càng trải nghiệm thật nhiều con người càng trưởng thành hơn, tốt đẹp hơn, ý nghĩa hơn....

CENLAND lên sàn cũng gần giống như cô con gái được cha gả đi lấy chồng. Chỉ có lên sàn, thoát ra khỏi vùng an toàn, CENLAND mới giống như được chắp thêm cánh để sải rộng, vươn cao, bay xa tới những đại dương mênh mông đầy sóng gió, thách thức nhưng cũng đầy hứa hẹn.

Anh chị em hãy vững tin người Cha của CENLAND, hơn ai hết, anh là người lo lắng nhất cho đứa con của mình, sẽ luôn sát bên để dù có muôn vàn sóng gió, CENLAND cũng vững bước phát triển lên tầm cao mới.

Anh chị em hãy cùng CENLAND nâng TÂM của mình nhé!



CENLAND

Khai trương văn phòng Vĩnh Phúc

Ngày 22.03.2018, Công ty Cổ phần Bất động sản Thế Kỷ (CENLAND) đã khai trương văn phòng đại diện tại Vĩnh Phúc - CEN Vĩnh Phúc. Văn phòng CEN Vĩnh Phúc được đặt tại tầng 6 tòa nhà Việt Đức, số 8 Tôn Đức Thắng, phường Khai Quang, thành phố Vĩnh Yên, tỉnh Vĩnh Phúc.

CENLAND có trụ sở chính tại Hà Nội và hiện có hệ thống văn phòng đại diện hoạt động rất hiệu quả tại các thành phố lớn trên cả nước như: Hạ Long (Quảng Ninh), Bắc Ninh, Đà Nẵng, Nha Trang (Khánh Hòa), Đồng Nai, Cần Thơ,... và văn phòng đại diện đầu tiên tại nước ngoài – CEN Korea. Tiếp tục thực hiện mục đích liên kết chặt chẽ với các sàn BDS địa phương trên khắp cả nước, mới đây, CENLAND đã khai trương văn phòng tại tỉnh Vĩnh Phúc – CEN Vĩnh Phúc.

Theo đánh giá của CENLAND, Vĩnh Phúc hiện là một trong những địa phương có tốc độ phát triển nhanh, năng động, khả năng thu hút FDI lớn nhất nhì các tỉnh phía Bắc. Đồng thời đây cũng là nơi có sẵn nhiều lợi thế cho sự phát triển của BDS: Gần Hà Nội, sân bay quốc tế Nội Bài; quỹ đất rộng lớn; nhiều khu công nghiệp lớn kéo nhu cầu nhà ở tăng cao,...

CENLAND hiện cũng là đơn vị phát triển kinh doanh dự án TMS Grand City Phúc Yên (thành phố Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc) do TMS Group làm chủ đầu tư.

Hà Thanh

CENLAND CHÍNH THỨC PHÂN PHỐI DỰ ÁN MANHATTAN TOWER



CenLand officially sells Manhattan Tower project

Ngày 24.03.2018 vừa qua đã diễn ra sự kiện Lễ Khởi công xây dựng và ký kết hợp tác phân phối dự án Manhattan Tower (21 Lê Văn Lương). Theo đó, Công ty Cổ phần Bất động sản Thế Kỷ CENLAND sẽ là đơn vị duy nhất tại khu vực miền Bắc phân phối, phát triển kinh doanh dự án Manhattan. Được biết, Manhattan Tower gồm 2 tòa tháp, 3 tầng hầm, 7 tầng Thương mại - văn phòng và 327 căn hộ (2 - 6 phòng ngủ) với hơn 35 loại diện tích khác nhau từ 62,1m² - 428,2m². Dự kiến dự án sẽ chính thức ra mắt thị trường vào tháng 05/2018 với mức giá khởi điểm chỉ từ 29.800.000 đồng/m² (đã bao gồm VAT).

An Lê

4 RA KHƠI SỐ 46



CENLAND OPENS ITS OFFICE IN VINH PHUC

On March 22 2018, Century Land Joint Stock Company (CenLand) opened a representative office in Vinh Phuc - CEN Vinh Phuc. CEN Vinh Phuc office is located at the 6th floor, Viet Duc Building, 8 Ton Duc Thang, Khai Quang Ward, Vinh Yen City, Vinh Phuc Province.

CENLAND is headquartered in Hanoi and has representative offices in Ha Long (Quang Ninh), Bac Ninh, Da Nang and Nha Trang (Khanh Hoa), Dong Nai, Can Tho, etc and the first overseas representative office - CEN Korea. Continuing its close cooperation with local real estate floors throughout the country, CenLand has recently opened an office in Vinh Phuc - CEN Vinh Phuc.

According to CenLand, Vinh Phuc is one of the fastest growing, dynamic and FDI-attracting provinces in the North. At the same time, it has many advantages for the development of the property: Near Hanoi, Noi Bai International Airport; large land fund; many large industrial parks which pull the demand for housing, etc.

CenLand is the sales & marketing agency of TMS Grand City Phuc Yen (Phuc Yen City, Vinh Phuc Province), developed by TMS Group.

CENLAND - DẪN ĐẦU TOP 5 CÔNG TY TƯ VẤN, MÔI GIỚI BẤT ĐỘNG SẢN UY TÍN NHẤT NĂM 2018

Ngày 15.03.2018 Công ty Cổ phần Báo cáo Đánh giá Việt Nam (Vietnam Report) chính thức công bố Top 5 Công ty tư vấn & môi giới bất động sản - Top 5 Nhà thầu M&E uy tín năm 2018.

Công ty cổ phần bất động sản Thế Kỷ (CENLAND) nằm trong top các công ty tư vấn, môi giới BDS uy tín nhất năm 2018.

Được biết, đây là kết quả nghiên cứu độc lập của Vietnam Report, được xây dựng dựa trên nguyên tắc khoa học và khách quan. Uy tín của các công ty được đánh giá dựa trên nghiên cứu về ảnh hưởng của các yếu tố tài chính, hình ảnh doanh nghiệp trên truyền thông và đánh giá của các chuyên gia trong ngành, cụ thể bao gồm: Năng lực tài chính thể hiện trên báo cáo tài chính gần nhất (tổng tài sản, tổng doanh thu, lợi nhuận sau thuế, hiệu quả sử dụng vốn...); Bên cạnh đó, khảo sát chuyên gia, khách hàng, doanh nghiệp cũng được sử dụng như yếu tố bổ sung nhằm xác định vị thế của doanh nghiệp trong ngành.

La La

CENLAND - TOP 5 REAL ESTATE CONSULTING COMPANIES IN 2018

On March 15 2018, Vietnam Report Joint Stock Company (Vietnam Report) officially announces Top 5 Prestigious Enterprises of Real Estate Consultancy and Brokerage - Top 5 M&E Contractors - Reputation Award 2018 2018.

Century Land Joint Stock Company (CenLand) is among top prestigious enterprises of real estate consultancy and brokerage in 2018.

Vietnam Report said, this is an independent research, developed based on scientific and objective principles. Companies are evaluated and ranked based on criteria of finance and media reliability. Survey data on project number, progress, rate of successful transaction, price of sale, among others, were used as complementary elements to rank developers as well as consultancy and brokerage agencies. In addition, companies named in the list all have stable financial capability, obtain development/business experience, made great contribution to general development of the whole Vietnam's real estate sector.



CENLAND VÀ KHAI SƠN KÝ KẾT HỢP TÁC PHÁT TRIỂN DỰ ÁN KHAI SƠN CITY

Sáng ngày 27.03.2018, Lễ ký kết hợp tác chiến lược giữa Công ty cổ phần Khai Sơn và Công ty Cổ phần Bất động sản Thế Kỷ (CENLAND) đã diễn ra thành công tại khách sạn Pan Pacific (số 01, Thanh Niên, Ba Đình, Hà Nội). Lễ ký kết có sự tham gia của gần 200 nhân viên kinh doanh và khách hàng.

Sự kiện đánh dấu việc CENLAND chính thức trở thành đơn vị phát triển kinh doanh dự án Khai Sơn City (phường Ngọc Thụy, Quận Long Biên). Tại Lễ ký kết, đại diện Khai Sơn và CENLAND đã chia sẻ thông tin tổng quan về dự án như thiết kế, xây dựng, tiện ích, vận hành và chính sách bán hàng.

CENLAND AND KHAI SON SIGN A COOPERATION AGREEMENT TO SELL AND MARKET KHAI SON CITY

On March 27 2018, the signing ceremony of strategic cooperation between Khai Son Joint Stock Company and Century Land Joint Stock Company (CenLand) was successfully organized at Pan Pacific Hotel (1 Thanh Nien, Ba Dinh, Hanoi). The signing ceremony has nearly 200 attending sales executives and clients.

CenLand officially becomes the sales & marketing agency of Khai Son City (Ngoc Thuy Ward, Long Bien District). At the signing ceremony, representatives of Khai Son and CenLand shared information on the project such as design, construction, facilities, operation and sales policies.

5 RA KHƠI SỐ 46
An Lê

Nhà CEN bổ sung nhiều CHÍNH SÁCH ĐÃI NGỘ cho CBNV

Được sự quan tâm của Ban lãnh đạo Tập đoàn, kể từ tháng 03/2018 toàn thể Cán bộ nhân viên thuộc tập đoàn CENGROUP được sử dụng gói "Bảo hiểm sức khỏe toàn diện" do đối tác Generali cung cấp. Theo đó, bên cạnh các chính sách phúc lợi như: Chế độ đi lịch, nghỉ mát, bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, thai sản... CBNV nhà CEN còn có thêm nhiều quyền lợi về các gói sức khỏe. CBNV khi sở hữu thẻ bảo hiểm này sẽ có quyền khám hoặc chữa bệnh tại tất cả các bệnh viện hàng đầu tại Việt Nam và nước ngoài (khi CBNV được cử đi công tác nước ngoài bị ốm và cần điều trị kịp thời tại bệnh viện tại nước sở tại). Đối tượng áp dụng gói bảo hiểm toàn diện là toàn bộ CBNV CENGROUP đã ký hợp đồng chính thức và làm việc tại công ty từ 6 tháng trở lên.



CHÍNH SÁCH ĐÃI NGỘ

CENGROUP OFFERS MANY COMPENSATION POLICIES TO ITS EMPLOYEES

Since March 2018, all employees of the Group are entitled to use the "comprehensive healthcare" package provided by Generali. In addition to the welfare policies such as travel, vacation, social insurance, health insurance, etc, employees of CenGroup have more benefits in medical care. Employees with this insurance card will have the right to have medical examination or treatment at all major hospitals in Vietnam and abroad (when employees go on business abroad, they are sick and get timely treatment). The comprehensive healthcare policy applies to all employees of CenGroup who have worked in the Group for 6 months or more.

An Lê

CENLAND CENVALUE RSM được KHEN THƯỞNG

trong công tác thực hiện chính sách thuế năm 2017

CENLAND, CENVALUE AND RSM ARE HONORED
AND AWARDED THE
CERTIFICATE OF MERIT FOR HAVING FULFILLED
THE DUTY OF TAXATION IN 2017

Sáng ngày 28.03.2018, "Hội nghị đối thoại giao khán cho doanh nghiệp và tuyên dương khen thưởng người nộp thuế năm 2017" đã được Cục thuế thành phố Hà Nội, Chi cục thuế quận Đống Đa long trọng tổ chức tại hội trường lớn, trụ sở Chi cục thuế quận Đống Đa - 185 Đường Tiến Động, Đống Đa, Hà Nội.

Đến tham dự Hội nghị có đại diện của các lãnh đạo một số đơn vị thuộc UBND thành phố Hà Nội, Ban Lãnh đạo Cục Thuế thành phố Hà Nội, đại diện lãnh đạo Chi cục Thuế quận Đống Đa, cùng gần 200 đơn vị, cá nhân tiêu biểu được tuyên dương khen thưởng.

Tại Hội nghị, 3 công ty thành viên thuộc Tập đoàn CENGROUP bao gồm: Công ty cổ phần Thẩm định giá Thế Kỷ - CENVALUE; Công ty cổ phần BDS Thế Kỷ - CENLAND và Công ty cổ phần Truyền thông và Giải trí Ngôi sao mới (RSM) đều được Chủ tịch UBND quận Đống Đa tặng bằng khen về thành tích thực hiện tốt chính sách pháp luật thuế năm 2017.

Nhận định tại sự kiện, đại diện Tổng cục thuế thành phố Hà Nội và UBND quận Đống Đa đánh giá CENLAND, CENVALUE và RSM đều là các đơn vị kinh doanh hiệu quả, đạt được tốc độ phát triển tốt và luôn thực hiện tốt chính sách thuế của Nhà nước trong nhiều năm qua.

Lala



HỘI THẢO ĐẦU TƯ BDS VIỆT NAM tại Seoul Hàn Quốc

Seminar of
Vietnam Real Estate
Investment
in Seoul, Korea

On April 10, CEN Korea organized "Seminar of Vietnam Real Estate Investment" successfully in Seoul, Seocho Gu, Maeheon Ro, No 16, Hibrand Building, 2F, #202^층.

The seminar attracted hundreds of customers, including real estate brokers - members of the Seoul GREAA Brokerage Association, Ulsan Brokers Association, etc. private investors, business owners in Korea who are interested in the real estate market in Vietnam.

At the seminar, brokers and customers were introduced to the CENGROUP Group, the potential of the real estate market in Vietnam and how to invest successfully in the potential market.

The seminar lasted for more than 2 hours and no customer left early, all of customers stay to ask more deeply and thoroughly about the real estate projects which introduced in the program and the real estate market in Vietnam.

At the conference, Mr. Woojin Jung, representative of CEN KOREA said, "Our customers are very enthusiastic in giving us dozens of detailed questions in each of the projects presented. It means that they want to invest in real estate market in Vietnam. We will be holding more seminars to support Korean investors and brokers invest in Vietnam successfully."

Lala

TRẠ KHÓI SỐ 46



LOVERA PARK

“cháy hàng”
trong
lễ giới thiệu
giai đoạn

3



Lovera Park terraced houses in Phase 3 are sold out

Gần 300 khách hàng tham dự và 100% giỏ hàng đã tìm được chủ nhân trong lễ giới thiệu giai đoạn 3 dự án Lovera Park diễn ra vào ngày 31/03 vừa qua, tại khuôn viên dự án (khu dân cư Phong Phú 4, xã Phong Phú, huyện Bình Chánh, TP.HCM).

Tham dự sự kiện, khách hàng có cơ hội nhận được rất nhiều giải thưởng hấp dẫn. Theo đó, toàn bộ khách hàng đặt mua thành công đều được tặng ngay 6 chỉ vàng SJC cùng cơ hội bốc thăm may mắn sở hữu: xe máy Vespa LX 125 (68 triệu đồng), tủ lạnh Samsung (tri giá 17 triệu đồng), máy lạnh Daikin (tri giá 7 triệu đồng), 01 chỉ vàng SJC (tri giá 3,6 triệu đồng)... cùng nhiều quà tặng giá trị khác.

Trước đó, vào lễ giới thiệu diễn ra vào tháng 11/2017, Lovera Park cũng đã thu hút hơn 2.000 khách hàng tham dự và 100% giỏ hàng (450 căn) có chủ. Vào lễ giới thiệu giai đoạn 2 (tháng 12/2017), Lovera Park cũng thu hút hơn 500 khách hàng tham dự và hơn 100 căn nhà liền kề cũng nhanh chóng được đặt mua.

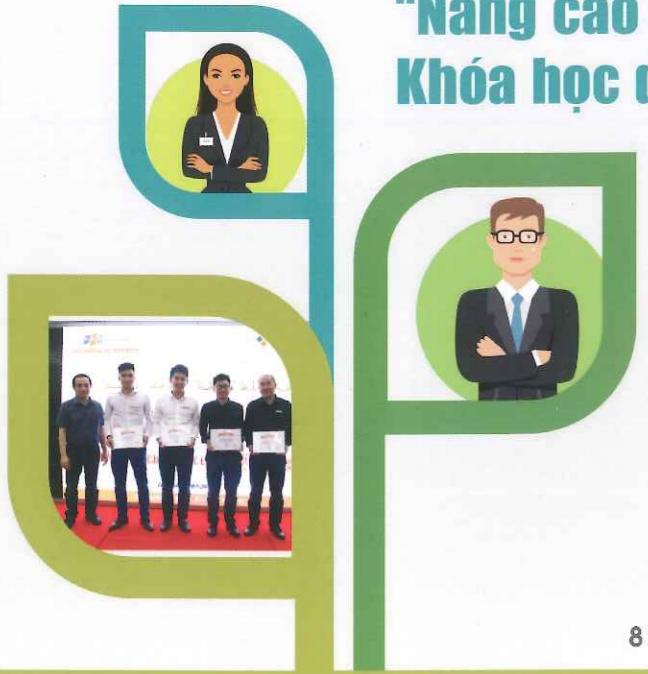
Kim Thịnh

Nearly 300 attending clients and 100% of terraced houses are sold during the 3rd phase of Lovera Park project on March 31 at the project site (Phong Phu 4 Residential Area, Phong Phu Commune, Binh Chanh District, HCMC).

Attending the event, clients have the opportunity to receive many attractive prizes. Accordingly, all the clients with successful transactions are given 6 maces of SJC gold and have chance to get Vespa LX 125 motorbike (68 million VND), Samsung refrigerator (17 million VND), Daikin air-conditioner (7 million VND), one mace of SJC gold (3.6 million VND) and many other valuable gifts.

At the launching ceremony in November 2017, Lovera Park attracted more than 2,000 attendees and 450 terraced houses have been sold. At the second phase (December 2017), Lovera Park also drew attention of more than 500 guests and more than 100 terraced houses have been booked.

“Nâng cao năng lực cho quản lý cấp trung” Khóa học dành cho nhà quản lý tài ba



Tháng 03/2018, khóa học “Nâng cao năng lực cho quản lý cấp trung” dành cho ACE nhà CEN đã được tổ chức thành công tại tầng 2, tòa nhà 137 Nguyễn Ngọc Vũ, Hà Nội. Khóa học thu hút hơn 80 học viên là trưởng nhóm, trưởng phòng kinh doanh của các phòng ban, công ty thành viên nhà CEN. Kết thúc khóa học, ACE đã có được thêm nhiều kiến thức và kinh nghiệm quý liên quan đến việc quản lý nhân sự, nghệ thuật phân quyền và tạo động lực cho nhân viên,...

COURSE FOR SENIOR SALES MANAGERS

In March 2018, the course for Senior Sales Managers was successfully held on the second floor, 137 Nguyen Ngoc Vu Building, Hanoi. The course attracted more than 80 managers from supermarkets and member companies of CenGroup. At the end of the course, they can acquire more knowledge and experience related to human resource management, decentralization and employee motivation.

LaLa

ACE NHÀ CEN HÁO HỨC trước kì nghỉ Lễ **30/04**

Từ ngày 25.04.2018 – 01.05.2018 nhà CEN tổ chức nhiều tour du lịch trong nước và nước ngoài dành cho CBNV. Đây là hoạt động thường niên của tập đoàn nhằm khen thưởng các cá nhân có thành tích làm việc xuất sắc trong năm. Điều đặc biệt là năm nay anh chị em có thể gộp cả phần thưởng danh hiệu CEN AWARDS và LOYAL SOLDIERS cho kì nghỉ Lễ 30.04 nên anh chị em rất háo hức. Tại Hà Nội, anh chị em có thể chọn các tour: Dubai, Đài Loan, Malaysia – Singapore, Hàn Quốc, Hong Kong, Trung Quốc, Thái Lan, Cát Bà, Hà Giang – Cao Bằng. Tại Hồ Chí Minh sẽ có 07 tour để anh chị em lựa chọn: Hàn Quốc; Malaysia - Singapore; Thái Lan; Đà Lạt; Phú Quốc; Ninh Chu - Vinh Hy (Ninh Thuận); Hà Nội - Ninh Bình.

EMPLOYEES OF CEN GROUP ARE EAGER FOR THE 30 APRIL HOLIDAY

From April 25 2018 – May 1 2018, CenGroup makes many domestic and foreign tours for employees. This is the annual activity of the Group to reward outstanding individuals and achievements in the year. Especially this year they can include the awards of CEN Awards and Loyal Soldier for the 30 April holiday. In Hanoi, employees can choose to travel to Dubai, Taiwan, Malaysia - Singapore, South Korea, Hong Kong, China, Thailand, Cat Ba, Ha Giang - Cao Bang. In Ho Chi Minh City, there are 7 tours: South Korea; Malaysia - Singapore; Thailand; Da Lat; Phu Quoc; Ninh Chu - Vinh Hy (Ninh Thuan); Hanoi - Ninh Binh.

An Lê



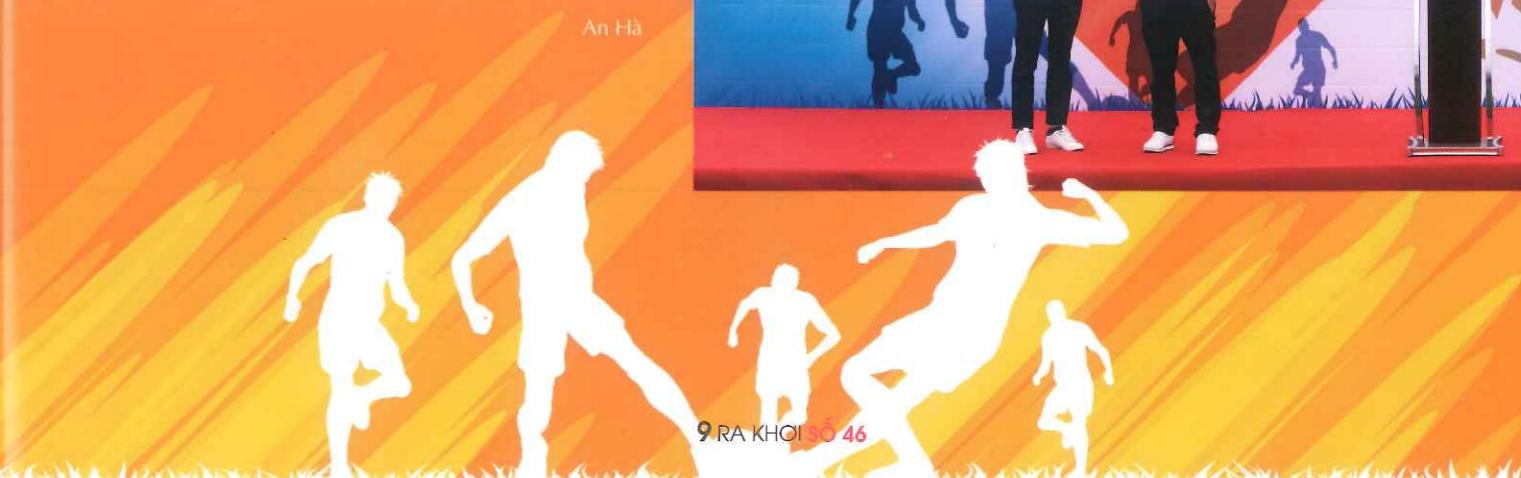
Khai mạc giải CEN LEAGUE 2018 TRANH CÚP MÙA HÈ

Chiều ngày 25.03.2018, giải bóng đá CEN LEAGUE 2018: TRANH CÚP MÙA HÈ đã chính thức khai mạc tại sân bóng Minh Đức, số 08, Đường Đinh Nghiệp, Cầu Giấy, Hà Nội. Giải sẽ diễn ra trong vòng hơn 1 tháng và có sự tham gia của 12 đội bóng là CBNV nhà CEN.

CEN LEAGUE 2018: TRANH CÚP MÙA HÈ là sân chơi thể thao bổ ích giúp anh em rèn luyện sức khỏe. Bên cạnh đó, giải bóng đá CEN LEAGUE 2018: TRANH CÚP MÙA HÈ cũng là cơ hội để toàn thể ACE nhà CEN có thể giao lưu, gắn bó với nhau xây dựng một tập thể đoàn kết vững mạnh.

Năm nay, CEN LEAGUE 2018: TRANH CÚP MÙA HÈ được chia thành 04 bảng với tổng cộng 19 trận đấu. Dự kiến, chung kết sẽ diễn ra vào ngày 06.05.2018.

An Hà



IPO là gì?

THUẬT NGỮ VỀ CHỨNG KHOÁN

20 THUẬT NGỮ Bạn cần biết

Học các thuật ngữ của thị trường chứng khoán là một quá trình liên tục. Nhưng 20 thuật ngữ dưới đây sẽ giúp bạn bắt đầu xây dựng danh mục cho riêng mình trong việc phân tích cổ phiếu và theo dõi thị trường.



1. Báo cáo thường niên
Là tài liệu xuất bản hàng năm của công ty đại chúng nhằm mô tả hoạt động và tình hình tài chính của công ty



4. Bầu cử
Công ty có giá trị vốn hóa lớn, nổi tiếng và có sự ổn định trong thời gian dài

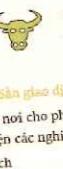


5. Vốn
Khoản tiền để bắt đầu kinh doanh

7. Cổ tức
Một phần lợi nhuận được chia cho các cổ đông của công ty



8. Vốn cổ phần
Phần vốn được chia nhỏ nhiều phần bằng nhau cho các cổ đông



9. Sàn giao dịch
Là nơi cho phép thực hiện các nghiệp vụ giao dịch

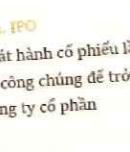


10. Hợp đồng tương lai
Là hợp đồng chuẩn hóa giữa hai bên nhằm trao đổi một tài sản cụ thể với giá thỏa thuận hôm nay nhưng thực hiện tương lai

10 RA KHÓI SỐ 46



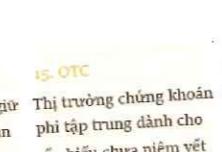
11. Bảo đảm
Là một loại đầu tư được thực hiện để làm giảm hoặc loại trừ rủi ro xảy đến với một loại đầu tư khác



12. IPO
Phát hành cổ phiếu lần đầu ra công chúng để trở thành công ty cổ phần



13. Lệnh giới hạn
Lệnh mua chứng khoán thấp hơn một mức giá cụ thể (mức giá giới hạn)



14. Quyền chọn
Cho phép người nắm giữ có quyền mua hoặc bán một lượng hàng hóa cố số với một mức giá nhất định vào một thời gian đã định trước



15. OTC
Thị trường chứng khoán phi tập trung dành cho cổ phiếu chưa niêm yết



16. Trái phiếu
Là công cụ nợ đảm bảo bằng độ tin cậy về khả năng trả nợ của công ty



17. Thành lập
Là việc chuyển đổi tài sản thành tiền khi doanh nghiệp kinh doanh không thành công và cần tiền trả các khoản nợ



18. Giá phát hành
Mức giá cụ thể đặt mua cổ phần



19. Ủy ban chứng khoán
Cơ quan quản lý, giám sát hoạt động chứng khoán và thị trường chứng khoán



20. Lợi suất cổ tức
Phần trăm cổ tức trên mỗi cổ phần. Thước đo trong việc nhà đầu tư nhận được lợi nhuận từ khoản đầu tư của họ

IPO THÀNH CÔNG, CENLAND TỰ TIN VỚI KẾ HOẠCH DOANH THU 2018

Đầu tháng 4/2018, CENLAND công bố thông tin chào bán thành công 25% cổ phần (tương đương 21 triệu USD) cho 2 nhà đầu tư chiến lược đình đám nhất thị trường chứng khoán Việt Nam là Vina Capital và Dragon Capital. Ngay sau sự kiện này, CENLAND cũng đã tổ chức Đại hội đồng cổ đông (ĐHĐCD) thường niên 2018. Dự kiến cuối quý II/2018, CENLAND sẽ chính thức niêm yết cổ phiếu trên sàn chứng khoán (HOSE).

CENLAND là một doanh nghiệp thuần tuý kinh doanh và phân phối tiếp thị Bất động sản của tập đoàn CENGROUP. Thành lập từ năm 2002, CENLAND có hệ thống hàng chục sàn giao dịch, hàng trăm sàn liên kết và hàng vạn cộng tác viên (Mentor- Connector) hoạt động trên khắp các tỉnh thành phố lớn và các thị trường BDS trọng điểm trên cả nước, CENLAND đã nhiều năm liền giữ vị trí quán quân trong lĩnh vực phân phối, tiếp thị BDS ở Việt Nam. CENLAND cũng có kế hoạch toàn cầu hoá bằng việc mở các văn phòng đại diện tại các nước trong khu vực và thế giới nhằm đón đầu làn sóng đầu tư của người nước ngoài vào thị trường BDS Việt Nam đầy tiềm năng.

Bên cạnh kênh bán hàng truyền thống với thương hiệu STDA, Website www.nghemoigioi.vn của CENLAND là một kênh bán hàng ứng dụng công nghệ IoT rất hiện đại nhằm kết nối khách hàng tiếp cận sản phẩm BDS thông qua hệ thống Mentor - Connector, và đặc biệt, có khả năng quản lý kho hàng và thực hiện giao dịch trực tuyến theo thời gian thực. Đây được xem là một xu hướng tất yếu của việc giao dịch BDS trong thời kỳ cách mạng công nghiệp 4.0.



HAI NHÀ ĐẦU TƯ LỐN RÓT 21 TRIỆU USD VÀO CENLAND

Ông Nguyễn Thanh Tuyền Tổng giám đốc CENLAND cho biết, việc CENLAND tiến hành IPO đã thu hút sự quan tâm của rất nhiều các nhà đầu tư trong và ngoài nước, sau nhiều vòng thương thuyết, chúng tôi đã chọn Vina Capital và Dragon Capital Vinacap không hẳn vì giá chào mua, mà đây còn là những nhà đầu tư chiến lược có kinh nghiệm ở thị trường Việt Nam, cam kết đồng hành cùng CENLAND trong thời gian dài và sẽ góp phần tạo ra những tiền đề cho sự tăng trưởng cao của CENLAND trong thời gian tới.

Khoản đầu tư được Vina Capital thực hiện với tỷ lệ sở hữu là 12% cổ phần của CENLAND tương đương 10 triệu USD. Ngoài ra quý lớn nhất Việt Nam là Dragon Capital cũng đã đầu tư vào CENLAND 11 triệu USD để được sở hữu 13% cổ phần.

Thời điểm hiện tại, CENLAND có giá trị thị trường ước tính khoảng hơn 100 triệu USD. So với các chỉ tiêu kết quả kinh doanh hiện tại thì hệ số P/E của cổ phiếu CENLAND chưa tới 10 lần, và mức giá này đứng như khá hấp dẫn so với chỉ tiêu P/E toàn thị trường hiện nay.

NĂM 2018, CENLAND ĐẶT MỤC TIÊU TĂNG GẤP RƯỜI DOANH THU

Chiều 6/4, CTCP Bất động sản Thế kỷ (CENLAND) đã tổ chức ĐHĐCD thường niên 2018 nhằm thông qua kế hoạch kinh doanh và một số nội dung khác. Năm 2018, CENLAND đặt mục tiêu doanh thu hợp nhất 1.676 tỷ đồng, tăng 50% so với cùng kỳ. Lợi nhuận ròng đạt 320 tỷ đồng, tăng trưởng 26%.

Trong đó, CEN Hà Nội đóng góp lớn nhất với gần 1.326 tỷ đồng doanh thu và 238 tỷ đồng lợi nhuận.

Chia sẻ về kế hoạch năm nay, ban lãnh đạo CENLAND cho biết cảm thấy rất tự tin có thể hoàn thành kết quả kinh doanh năm 2018, trước tình hình thị trường bất động sản đang hưng phấn như hiện nay.

Tại đại hội, CENLAND cũng xây dựng kế hoạch kinh doanh cho năm 2019, mục tiêu doanh thu ở mức 2.221 tỷ đồng và lãi ròng 430 tỷ đồng, tăng trưởng 33-34%.

Hà Thành



11 RA KHÓI SỐ 46

IPO

IPO LÀ GÌ? IPO ĐEM LẠI CHO DOANH NGHIỆP NHỮNG LỢI ÍCH GÌ?

IPO là cụm từ viết tắt của Initial Public Offering, nghĩa là lần đầu tiên phát hành cổ phiếu ra công chúng của một công ty, hay còn gọi là lên sàn chứng khoán.

Lợi ích của IPO đối với doanh nghiệp

TRƯỚC IPO 03 THÁNG

Hội đồng quản trị sẽ tổ chức cuộc họp và xem qua bản kiểm toán của công ty. Việc dự đoán tình hình tài chính công ty sau khi tham gia vào thị trường chứng khoán cũng được đề cập trong danh sách này.

Trong tháng cuối cùng, công ty gửi bản cáo minh bạch đến SEC - Ủy Ban Chứng khoán và Sàn Giao dịch. Doanh nghiệp tổ chức họp báo và thông báo giá cổ phiếu.

Lợi ích của IPO đối với nhà đầu tư

Đối với các nhà đầu tư, IPO cũng là khoản thời gian đáng quan tâm cho việc đầu tư.

Những người mua cổ phiếu trong giai đoạn IPO là những người rất quan tâm và tìm hiểu kỹ về doanh nghiệp.

Lý do là vì những nhà đầu tư khi nhìn thấy tiềm năng của một doanh nghiệp, họ sẽ đầu tư ngay lập tức. Do đó không hiếm những trường hợp giá trị của IPO tăng vọt khi chỉ vừa mới lên sàn chứng khoán.

QUÁ TRÌNH IPO LÀ GÌ?

Thường doanh nghiệp phải mất một năm để thực hiện IPO.

Công đoạn thứ hai là tổ chức một nhóm bao gồm những người có liên quan để làm việc với nhau gồm: Ngân hàng đầu tư, các luật sư, các kế toán và những chuyên gia đến từ SEC - Ủy Ban Chứng khoán và Sàn Giao dịch.

Nhiệm vụ đầu tiên của doanh nghiệp là tổng hợp các thông tin tài chính theo yêu cầu bao gồm: xác định tài sản, bán hoặc thanh lý những tài sản không còn giá trị.

TRƯỚC IPO 06 THÁNG

Doanh nghiệp phải viết một bản hợp đồng chuyển đổi cho những nhà đầu tư. Công ty cũng cần phải hoàn thành báo cáo tài chính gần nhất và chuyển giao cho bộ phận kế toán.

TRƯỚC IPO 8-10 THÁNG

Doanh nghiệp cũng phải bàn về bản báo cáo minh bạch của công ty. Sau đó lưu hành và trưng cầu ý kiến của những bộ phận có liên quan. Bản báo cáo minh bạch cũng bao gồm báo cáo tài chính trong vòng ba năm gần nhất của công ty.

Lala

Chân dung “TƯƠNG LĨNH” các văn phòng đại diện của CENLAND



Đỗ Thanh Duẩn

Vị trí: Phó Giám đốc CEN Nha Trang

Ngày sinh: 19/02/19xx

Sở trường: Tiếp cận công việc khá nhanh, nhạy cảm trong công việc

Sở đoản: Chưa nghĩa ra (cười)

Bạn thuộc tuýp người quyết liệt, táo bạo hay điềm đạm?
Chắc chắn là điềm đạm (cười lớn)

Ai là người ảnh hưởng đến sự nghiệp của bạn nhiều nhất?
Có lẽ là mẹ mình. Mẹ mình rất muốn mình theo nghiệp quân binh và luôn cho rằng việc mình không trở thành công an như định hướng của mẹ là sai lầm. Nhưng mình tin vào lựa chọn của mình và nhất định sẽ chứng minh lựa chọn của mình dù có vất vả nhưng chắc chắn sẽ không sai.

Châm ngôn cuộc sống của bạn là gì?

“Đừng làm những cái gì mình không thích”.

Tuổi trẻ chỉ có 1 lần trong đời, nhiều người thường nói rằng khi còn trẻ hãy yêu, sống và làm việc hết mình, bất chấp tất cả? Còn bạn thì sao?

Theo mình Tuổi trẻ là phải xông pha nhưng không bất chấp. Vấp ngã sẽ làm chúng ta lớn lên từng ngày.

Điều gì khiến bạn quyết định phát triển sự nghiệp tại CEN Nha Trang?

Đến với Nha Trang có lẽ là một cái duyên với mình. Mình chưa từng đến Nha Trang, cũng chưa từng tiếp xúc với con người Nha Trang cũng ko biết nơi đó đẹp như thế nào... Và quyết định vào Nha Trang chỉ trong có 30 phút trong buổi sáng đi làm. Thực sự mình luôn cho rằng: làm ở đâu cũng thế, quan trọng là đam mê, được cống hiến và được thể hiện năng lực của mình mà thôi.

Hoài bão trong 3 năm tới của bạn là gì?

Hoài bão thì lớn lắm nhưng trước mắt 3 năm tới, mình muốn khẳng định năng lực của mình với ban lãnh đạo Tập đoàn và khẳng định CEN Nha Trang là một trong những văn phòng đại diện “mạnh” trong hệ thống của CENLAND.



14 RA KHÓI SỐ 46

“Tuổi trẻ là những ước mơ
Tuổi trẻ là những đam mê
Ấp ôm bao giấc mơ yêu tuyệt vời”
Bạn còn trẻ, bạn có quyền mơ ước và đừng
ngần ngại biến ước mơ của mình thành hiện
thực. Ra Khơi số 46 đã có cuộc trò chuyện thân
mật với các “tương linh” rất trẻ tại các văn
phòng đại diện của CENLAND ở khắp các tỉnh
thành cả nước. Hãy xem những người trẻ ấy họ
là ai và họ đang “apse” những giấc mơ tuyệt
vời nào nhé!



Đỗ Ngọc Mai Linh

Vị trí: Phó Giám đốc Cen Đồng Nai

Ngày sinh: 18/07/19xx

Sở trường: Múa

Sở đoản: ...

Bạn thuộc tuýp người quyết liệt, táo bạo hay điềm đạm?
Bạn có nghĩ mình điềm đạm không? Chắc chắn là không à! Đúng vậy, mình tự thấy, mình là người rất quyết liệt.
Ai là người ảnh hưởng đến sự nghiệp của bạn nhiều nhất?
Người ảnh hưởng đến sự nghiệp của mình nhiều nhất có lẽ là Chủ tịch Nguyễn Trung Vũ. Anh chính là người đã truyền cảm hứng và ảnh hưởng nhiều nhất tới mọi quyết định trong công việc của mình.

Châm ngôn cuộc sống của bạn là gì?

“Sống là không chờ đợi”

Tuổi trẻ chỉ có 1 lần trong đời, nhiều người thường nói rằng khi còn trẻ hãy yêu, sống và làm việc hết mình, bất chấp tất cả? Còn bạn thì sao?

Quan niệm về tuổi trẻ và cuộc sống của mình rất rõ ràng:
Yêu, sống và làm việc hết mình nhưng không phải bất chấp tất cả. Làm gì cũng phải có tâm và đừng bao giờ quá ích kỷ với người khác.

Điều gì khiến bạn quyết định phát triển sự nghiệp tại CEN Đồng Nai?

Mình lựa chọn Đồng Nai vì nhận định đây là thị trường đầy tiềm năng và mình sẽ có cơ hội để phát triển tại đây. Đồng Nai là tỉnh có mật độ dân số cao, diện tích đất lớn, có hệ thống giao thông thuận tiện, kết nối với các tỉnh, thành trong vùng kinh tế trọng điểm phía Nam. Đồng Nai đứng thứ 3 cả nước về thu hút đầu tư FDI, thị trường BDS nơi đây đang trong giai đoạn phát triển và cơ hội sẽ dành cho những người tiên phong. Và mình rất thích thách thức, sẵn sàng chờ đợi những điều mới mẻ phía trước.

Hoài bão trong 3 năm tới của bạn là gì?

Mình kì vọng sẽ làm được “nhiều việc lớn” tại thị trường BDS Đồng Nai và khi nhắc đến BDS Đồng Nai, mọi người sẽ nghĩ tới CENLAND đầu tiên.



15 RA KHÓI SỐ 46

NGUYỄN VĂN DƯƠNG

Phó Giám đốc CEN Vĩnh Phúc

Ngày sinh: 10/09/19xx
 Sở trường: Ăn uống, vui chơi, nấu ăn....
 Sở đoàn: Ngoài sở trường ra còn lại là sở đoàn Ban thuộc tuýp người quyết liệt, táo bạo hay điềm đạm?
 Minh nghĩ là mình "lai" giữa 2 tuýp người trên. Có những lúc thì rất quyết liệt táo bạo, nhưng đôi khi lại rất trầm tĩnh và điềm đạm.
 Ai là người ảnh hưởng đến sự nghiệp của bạn nhiều nhất?
 Thực ra cũng chẳng có ai ảnh hưởng đến công việc và sự nghiệp của mình cả, chỉ có tự bản thân mình luôn cố gắng hoàn thành tốt mọi công việc được giao và mình cũng học hỏi được rất nhiều điều từ các anh/chị Lãnh đạo tập đoàn. Khi nhìn thấy tấm gương của các anh/chị - những doanh nhân đi trước đã thành công, mình luôn lấy đó là động lực để phấn đấu và cố gắng.



Bạn thuộc tuýp người quyết liệt, táo bạo hay điềm đạm?

Mình nghĩ là mình "lai" giữa 2 tuýp người trên. Có những lúc thì rất quyết liệt táo bạo, nhưng đôi khi lại rất trầm tĩnh và điềm đạm.

Ai là người ảnh hưởng đến sự nghiệp của bạn nhiều nhất?

Thực ra cũng chẳng có ai ảnh hưởng đến công việc và sự nghiệp của mình cả, chỉ có tự bản thân mình luôn cố gắng hoàn thành tốt mọi công việc được giao và mình cũng học hỏi được rất nhiều điều từ các anh/chị Lãnh đạo tập đoàn. Khi nhìn thấy tấm gương của các anh/chị - những doanh nhân đi trước đã thành công, mình luôn lấy đó là động lực để phấn đấu và cố gắng.

Châm ngôn cuộc sống của bạn là gì?

Không bao giờ từ bỏ khát vọng

"Hai mươi năm về sau bạn sẽ hối hận về những gì bạn không làm hơn là những gì bạn làm. Vậy nên hãy tháo dỡ, nhổ neo ra khỏi bến đỗ an toàn. Hãy để cánh buồm của bạn đón trọn lấy gió. Thám hiểm. Mơ mộng. Khám phá." - Mark Twain

Tuổi trẻ chỉ có 1 lần trong đời, nhiều người thường nói rằng khi còn trẻ hãy yêu, sống và làm việc hết mình, bất chấp tất cả? Còn bạn thì sao?

Thực ra theo mình tuổi trẻ hãy yêu, hãy sống, hãy nhiệt huyết. Nhưng đừng bất chấp tất cả. Vì đôi khi nỗ lực thành công mà bất chấp tất cả chà đạp lên nhiều giá trị thì thành công đó không còn ý nghĩa.

Hãy cứ yêu, hãy cứ nhiệt huyết, hãy cứ học hỏi, làm đúng những gì lương tâm cho phép. Đến 1 ngày bạn sẽ thành công. Khi bạn mang lại giá trị cho xã hội, giúp đỡ những người khó khăn, đó mới là sự cho đi và khi đó chắc chắn bạn sẽ là người hạnh phúc. Còn mình thì giờ cứ yêu công việc, đam mê về nó, có 1 tình yêu đẹp, luôn cố gắng học hỏi những người thành công. Đó chính là con đường mình đang đi.

Điều gì khiến bạn quyết định phát triển sự nghiệp tại CEN Vĩnh Phúc?

Trước khi về CEN Vĩnh Phúc mình cũng là 1 Giám đốc kinh doanh của siêu thị S1C và là Giám đốc dự án FLC Quy Nhơn. Nhưng cuối năm 2017 mình cảm thấy mình cần phải thay đổi. Mình làm Giám đốc kinh doanh hơn 1 năm thiên về quản lý con người. Giờ nếu không thay đổi thì 1 năm 2 năm nữa mình vẫn như vậy, chắc chắn sẽ không có sự thay đổi nhiều trong công việc.

Thời điểm đó các mình cũng được các anh, chị trong Ban lãnh đạo động viên, nên thay đổi để học hỏi được nhiều hơn, nên mình quyết định làm PM và về làm BĐS thị trường Vĩnh Phúc.

Khi nghe anh Ngax phân tích và thuyết trình mình thấy rất đúng, mình sẽ làm gì để đóng góp cho sự phát triển quê hương thêm giàu đẹp. (vì cả hai anh em đều cùng quê ở Vĩnh Phúc). Bản thân mình cũng nhận định: 2018 là năm của đất nền tính, nên chẳng phải suy nghĩ gì nhiều, mình quyết định chuyển về Vĩnh Phúc để phát triển dự án. Thú thật cảm xúc khi rời xa S1C, mình đã rất buồn, nhiều đêm cứ nghĩ về anh em, nhưng rồi lại tự nhủ "Cuộc sống mà, cần phải thay đổi".

Mình tin rằng thay đổi chính là bước ngoặt của cuộc đời. Và mình đã thay đổi.

Hoài bão trong 3 năm tới của bạn là gì?

Nói là hoài bão thì to tát quá, mình chỉ lên kế hoạch cho 3 năm tới thôi. Đầu tiên sẽ là cố gắng để học hỏi, trau dồi bản thân để trưởng thành hơn. Tiếp theo sẽ là nỗ lực để hoàn thành mục tiêu xây dựng CEN Vĩnh Phúc thành văn phòng có doanh số đứng đầu ở các tỉnh. Và cuối cùng là sẽ cưới được một cô vợ xinh xắn! (Cười lớn).

TRẦN TUẤN ANH
 Phó Giám đốc CEN Long Biên
 Ngày sinh: 13/11/19xx
 Sở thích: Thể thao



Bạn thuộc tuýp người quyết liệt, táo bạo hay điềm đạm?

Trong cuộc sống mình thuộc tuýp người điềm đạm, nhưng trong kinh doanh, nhất là những thời điểm mang tính chất quyết định trong công việc mình cũng rất quyết liệt để giải quyết các vấn đề.

Ai là người ảnh hưởng đến sự nghiệp của bạn nhiều nhất?

Bố là người ảnh hưởng đến sự nghiệp của mình, bố dạy mình rất nhiều về cách đối nhân xử thế, về các kinh nghiệm trên thương trường mà bố từng trải qua

Châm ngôn cuộc sống của bạn là gì?

Điều quan trọng nhất không phải là vị trí đứng, mà là hướng đi.

Tuổi trẻ chỉ có 1 lần trong đời, nhiều người thường nói rằng khi còn trẻ hãy yêu, sống và làm việc hết mình, bất chấp tất cả? Còn bạn thì sao?

Mình mới 28 tuổi cũng còn rất trẻ để sống hết mình, để chiêm nghiệm cuộc sống nhưng mình không sống bất chấp (cười). Càng trẻ càng phải xác định bản thân mình muốn gì, định hướng của bản thân trong công việc, cuộc sống để quyết tâm theo đuổi.

Đôi khi, trong cuộc sống, có những thời điểm mà tất cả mọi thứ dường như đều chống lại mình, đến nỗi cảm tưởng mình sẽ không thể chịu đựng thêm một phút nào nữa. Nhưng hãy cố gắng buông xuôi và bỏ cuộc, vì sớm muộn gì mọi thứ rồi cũng sẽ thay đổi, mình phải có niềm tin vào những thứ mình theo đuổi. Bởi mình còn trẻ mà. (cười lớn).

Điều gì khiến bạn quyết định phát triển sự nghiệp tại CEN Long Biên?

Lựa chọn Long Biên là một quyết định rất nhanh, ngay khi BLD có hướng phát triển tại khu vực Long Biên, mình đã muốn xông pha để khai phá miền đất mới này. Bởi bản thân mình đã có một vài trải nghiệm ở thị trường này trước đây nên mình thấy rõ tiềm năng phát triển của khu vực Long Biên, nơi đây đang rất cần có 1 đơn vị chuyên nghiệp để đưa các sản phẩm tốt đến tận tay khách hàng có nhu cầu. Đó chính là lý do mình đã xung phong và hào hứng nhận nhiệm vụ tại Long Biên. Với mình, BĐS Long Biên thực sự là một miền đất hứa.

Hoài bão trong 3 năm tới của bạn là gì?

Trong 3 năm tới, mình kì vọng sẽ mang đến cho khách hàng thêm nhiều dự án chất lượng tại khu vực "đất vàng" Long Biên. Mang đến cho CENLAND những giá trị lớn về doanh thu cùng các mối quan hệ. Đồng thời, mình cũng cố gắng học hỏi để hoàn thiện bản thân và mình tin sẽ không dừng lại ở thị trường Long Biên mà trong thời gian tới, mình sẽ còn nhận thêm nhiều nhiệm vụ được giao.

MANHATTAN TOWER



TỔNG QUAN

Tên dự án: Manhattan Tower
Địa chỉ: 21 Lê Văn Lương, quận Thanh Xuân, Hà Nội
Chủ đầu tư: BA DINH CO.
Diện tích khu đất: 3.948,05m²
Phát triển dự án: Landmark Holding Group
Tổng thầu: Vinaconex (đơn vị thầu thi công xây dựng)

OVERVIEW OF MANHATTAN TOWER
Project name: Manhattan Tower
Address: 21 Le Van Luong Road, Thanh Xuan District, Hanoi
Owner: BA DINH CO.
Land area: 3,948.05m²
Developer: Landmark Holding Group
General contractor: Vinaconex

VỊ TRÍ

Tọa lạc tại trục đường Lê Văn Lương thuộc khu dân cư sầm uất bậc nhất Hà Nội – khu Trung Hòa – Nhân Chính rất thuận tiện trong việc di chuyển và kết nối tới các quận nội thành và khu vực trung tâm thành phố.

LOCATION OF MANHATTAN TOWER
Manhattan Tower is located on Le Van Luong Road, the most crowded residential area in Hanoi - Trung Hoa - Nhan Chinh area. Therefore, it is convenient for residents to get to the central area of the city.

THIẾT KẾ

Tòa lô cao cấp thiết kế theo phong cách Mỹ hiện đại, các căn hộ có thiết kế mở, có nhiều loại diện tích khác nhau: Căn hộ nhiều ban công (3 ban công), căn hộ có tầm nhìn Panorama (có thể nhìn toàn bộ thành phố sầm uất)... đem lại nhiều lựa chọn cho khách hàng yêu thích sự năng động, trẻ trung, hiện đại.

DESIGN OF MANHATTAN TOWER
The project is designed in modern American style, apartments have open design with flexible areas: Apartment with many balconies (3 balconies), apartment with panoramic view. This offers many options for clients.

TIỆN ÍCH

Tọa lạc trên trục đường Lê Văn Lương thuộc khu dân cư sầm uất bậc nhất Hà Nội – khu Trung Hòa – Nhân Chính, Manhattan Tower được thừa hưởng tất cả các tiện ích và hạ tầng sẵn có toàn khu: gần nhiều trường Đại học, Trung tâm mua sắm, rạp chiếu phim, các cơ sở y tế, khu vui chơi, giải trí...

AMENITIES OF MANHATTAN TOWER
Manhattan Tower benefits all available facilities and infrastructure in the whole area: universities, shopping centers, cinemas, hospitals, amusement parks, etc.

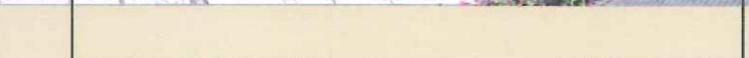
An Lê



KHAI SƠN CITY

"Nơi rồng thiêng hội tụ"

Với tổng diện tích 180ha, Khai Sơn City là quần thể khu đô thị với đầy đủ các chức năng của một thành phố hiện đại thu nhỏ. Một vùng đất an lành phía Đông Thủ đô mang đến cho cư dân những giây phút tận hưởng cuộc sống đúng nghĩa – nơi giá trị lý tính (vị trí, thiết kế, tiện ích, không gian sống) sẽ làm nền tảng cho giá trị cảm tính (tình yêu, niềm tin, hạnh phúc,...) thăng hoa.



TỔNG QUAN

Tên dự án: Khai Sơn City
Vị trí dự án: Phường Ngọc Thuy, Quận Long Biên, TP. Hà Nội
Chủ đầu tư: Công ty Cổ phần Khai Sơn
Tổng diện tích dự án: 180ha
Tổng số vốn đầu tư: 323 tỷ đồng
Loại hình sản phẩm dự án: Biệt thự, liền kề, shophouse, chung cư cao cấp
Thời gian thi công: Quý I/2017
Thời gian bàn giao: Quý IV/2019

VỊ TRÍ VÀNG

Với tổng diện tích 180ha thuộc phường Ngọc Thuy, Quận Long Biên, TP. Hà Nội, Khai Sơn City mang đến một quần thể khu đô thị với đầy đủ các chức năng của một thành phố hiện đại thu nhỏ.

Khai Sơn City gần kề 2 dòng sông lớn: sông Hồng và sông Đuống, nơi được đánh giá là hội tụ nhiều sinh khí an lành, hứa hẹn mang đến cuộc sống hưng thịnh, thuận hòa cho cộng đồng cư dân tương lai.

THIẾT KẾ HIỆN ĐẠI

Khai Sơn City mang đến phong cách thiết kế của một đô thị hiện đại với những đường nét trẻ trung, tinh tế, đề cao công năng và tính thẩm mỹ. Với tiêu chí tạo ra một không gian sống đẳng cấp và hiệu quả kinh doanh tối ưu, chủ đầu tư Khai Sơn đặc biệt chú trọng vào hạ tầng và hệ thống giao thông nội bộ. Từ một tuyến đường chính 9m có các tuyến đường nhánh tạo nên hệ thống giao thông hình cây thông, vừa đảm bảo tính riêng tư cao nhất vừa thuận tiện cho việc lưu thông ở nội khu dự án.

TIỆN ÍCH

Không gian sống xanh cùng hệ thống tiện ích kiểu mẫu
Toàn bộ cảnh quan dự án sẽ được thiết kế với nhiều không gian xanh, thoáng đãng và thư thái. Dự án tích hợp nhiều hệ thống tiện ích đồng bộ cùng công nghệ chăm sóc sức khỏe hàng đầu phục vụ cư dân như: Trường học, bệnh viện, trung tâm mua sắm, khu giải trí,...

Spanning a total area of 180ha, Khai Son City is an urban complex like a modern miniature city. Thanks to advantages in location, design, facilities and living space, Khai Son City residents will enjoy love and happiness here.

OVERVIEW OF KHAI SON CITY

Project name: Khai Son City
Location: Ngoc Thuy ward, Long Bien district, Hanoi
Developer: Khai Son Joint Stock Company
Total area: 180ha
Total investment capital: VND323 billion
Types of real estate products: Villa, terraced house, shophouse, high-end apartment
Construction period: Quarter I 2017
Handover year: Quarter IV 2019

LOCATION OF KHAI SON CITY

With a total area of 180ha in Ngoc Thuy Ward, Long Bien District, Hanoi, Khai Son City offers full facilities and amenities of a modern miniature city.

Khai Son City is near two rivers: the Red River and the Duong River, which is considered to be the most peaceful place to live, promising to bring prosperous life to the future community.

DESIGN OF KHAI SON CITY

Khai Son City has the design style of a modern city. With the criterion of creating a high-end living space and optimal business efficiency, the developer Khai Son especially focuses on infrastructure and internal traffic system. From a 9m main road, many other roads make up the traffic system, ensuring the highest privacy and convenience for traffic in the project.

AMENITIES OF KHAI SON CITY

Green living space with model facility system
The project landscape will be designed with many green, airy and relaxing spaces. The project integrates many facility systems together with leading healthcare technology to serve residents such as schools, hospitals, shopping centers, entertainment, etc.

Bí kíp bỏ túi khi du lịch

Bạn chuẩn bị cho kì nghỉ sắp tới đến đâu rồi? Để chắc chắn mình sẽ không để quên bất cứ thứ gì và chuẩn bị tốt nhất cho kì nghỉ sắp tới. Hãy “bỏ túi” những kinh nghiệm sau bạn nhé!

Kim Thịnh

NHỮNG VIỆC CẦN LÀM TRƯỚC KHI DU LỊCH NƯỚC NGOÀI

TÌM HIỂU

- Bạn cần xác định ngày đi, đặt vé máy bay trước càng sớm càng tốt, để có được mức giá rẻ nhất. Trang Cheapair.com đưa ra lời khuyên mua vé máy bay như sau:



- Tìm hiểu điểm đến qua sách hướng dẫn, hoặc trên mạng. Một số điểm tham quan yêu cầu đặt chỗ trước.
- Ghi lại địa chỉ đại sứ quán ở nước sở tại, để phòng trường hợp khẩn cấp. Tìm hiểu về cảnh báo an toàn du lịch (nếu có) của nhà chức trách.

GIẤY TỜ

- Nếu chưa có hộ chiếu, bạn cần làm ngay. Cần xin cấp mới nếu hộ chiếu hết hạn.
- Nên photocopy 2 bản hộ chiếu. Mang một bản theo người, một bản để ở nhà cho người thân/bạn thân. Hãy scan hộ chiếu để có hồ sơ dự phòng trên máy tính.
- Kiểm tra về yêu cầu visa (nếu có) của nước sở tại.
- Nếu bạn định lái xe đến đó, bạn cần có Giấy phép lái xe quốc tế (International Driving Permit).



CÔNG NGHỆ

- Sưu tập những địa điểm có Wi-Fi miễn phí.
- Tải sẵn về điện thoại ứng dụng tiện ích dành cho du lịch.
- Tắt dữ liệu 3G, để không bị tính tiền cước khi ở nước ngoài.
- Mang theo đồng hồ đeo tay, chỉnh theo giờ ở nước bạn đến.
- Mua converter (đổi điện) và adapter (chuyển đổi giắc). Adapter giúp bạn cắm giắc thiết bị của mình vào ổ điện nước khác. Converter tăng/giảm điện áp của thiết bị.



ĐÓNG ĐỒ

- Nên mua vali chắc chắn, hoặc balo, tùy chuyến đi.
- Bạn nên biết mình được phép mang/không mang gì trong hành lý xách tay.



- Chai chất lỏng hơn 100 ml phải để trong hành lý ký gửi.
- Tìm hiểu thời tiết nơi đến để sắp đồ hợp lý.

THUỐC

- Nên tham khảo bác sĩ nếu cần tiêm vắc-xin phòng bệnh.
- Yêu cầu bác sĩ viết đơn khám nếu mang theo thuốc. Bạn cũng nên biết tên loại thuốc tương tự nếu cần mua ở nước ngoài.
- Nên mang đủ số lượng thuốc cho cả chuyến đi, kèm vài liều để phòng. Thuốc cần ở trong bao bì gốc.



TIỀN

- Hãy báo trước với ngân hàng về chuyển đi xa, để họ không hủy thẻ. Bạn cần đảm bảo thẻ được phép thanh toán ở nước ngoài.
- Chuẩn bị sẵn ít tiền mặt của nước bạn đến trong ví.



- Nắm rõ tỷ lệ đổi tiền.
- Kiểm tra xem bạn cần trả lệ phí xuất nhập cảnh ở nước sấp tới không.

Phượng Hoàng Cổ Trấn

Chốn lăng đài bình yên

“Đứng ngồi
không yên”
với

& Trương Gia Giới
PHƯỢNG HOÀNG CỔ TRẤN

Bạn đã lo xong hộ chiếu, bạn đã đổi xong ngoại tệ... và thậm chí, bạn còn đã tưởng tượng xong tất cả những đồ gì bạn sẽ xếp vào vali để “tha” chúng lên đường đến thành phố Trương Gia Giới, Phượng Hoàng, Cổ Trấn. Nào hãy đến ngược thời gian tới ngày 25.04 để được xách vali lên và khám phá thành phố thơ mộng này nhé!

Vì sao tour du lịch Trương Gia Giới – Phượng Hoàng Cổ Trấn khiến người nhà Cen lại bôn chồn, sung sướng và “đứng ngồi không yên” như thế, hãy điểm qua một loạt những hình ảnh “hợp hồn” sau đây để rõ nhé!

Trương Gia Giới nằm về phía Tây Bắc tỉnh Hồ Nam, nhắc đến Trương Gia Giới, chúng ta không thể không đến Thiên Môn Sơn - Nơi chỉ dành cho những trái tim đam mê chinh phục.

Con đường núi Thiên Sơn - Một trong những con đường nguy hiểm nhất thế giới. Dài 11 km nhưng chênh lệch chiều cao giữa điểm đầu và điểm cuối lên tới 1.100m. Nơi cao nhất của con đường ở mức 1.300m so với mực nước biển.

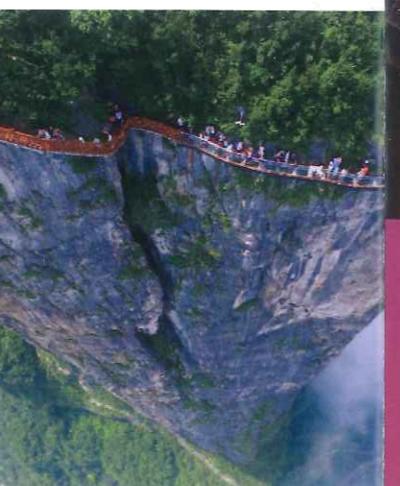
Từ trên cao nhìn xuống, con đường trông giống như một con rồng uốn lượn vươn mình lên đỉnh núi.

CỔNG TRỜI

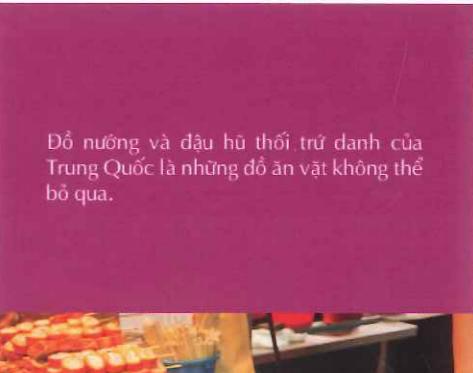
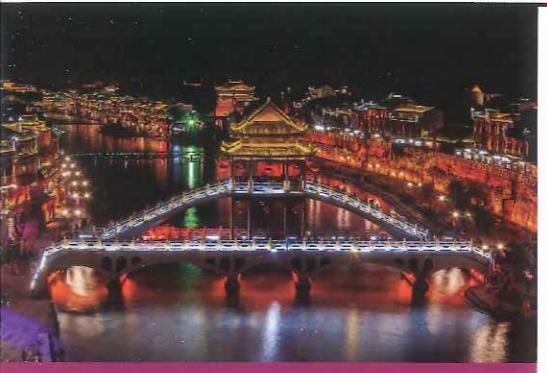
Phải vượt qua được 99 khúc cua, tiếp đến là 999 bậc thang thẳng đứng, bạn mới đặt chân được tới Cổng trời – Ranh giới giữa thiên đường và hạ giới. Bên cạnh con đường núi đầy thử thách, Thiên Môn Sơn còn nổi tiếng với con đường trong suối làm từ kính cường lực, được gọi là Skywalk. Con đường men theo vách đá dựng đứng đem lại cảm giác thích thú, hồi hộp và không thể không run sợ.

Nếu Thiên Sơn Môn khiến bạn có một hành trình “cân não” đáng nhớ trong đời, thì tới Phượng Hoàng, bạn lại như được bồng bềnh trong chốn bồng lai tiên cảnh nơi hạ giới.

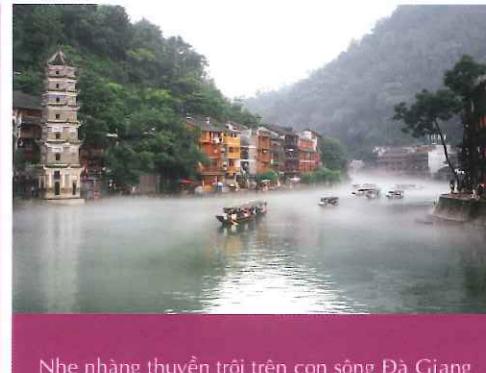
Phượng Hoàng là một thị trấn cổ nằm ở huyện Phượng Hoàng, phía Tây tỉnh Hồ Nam, Trung Quốc. Nơi đây được xây dựng bên dòng Đà Giang hơn 1.000 năm trước nhưng vẫn còn nguyên vẹn nét văn hóa, kiến trúc đặc trưng của nghìn xưa để lại. Những ngôi nhà rêu phong với mái ngói âm dương được sắp đặt bên sườn núi, quanh co soi bóng dưới dòng Đà Giang, khiến đất trời nơi đây mang vẻ đẹp của một bức tranh cổ với những gam màu tĩnh lặng.



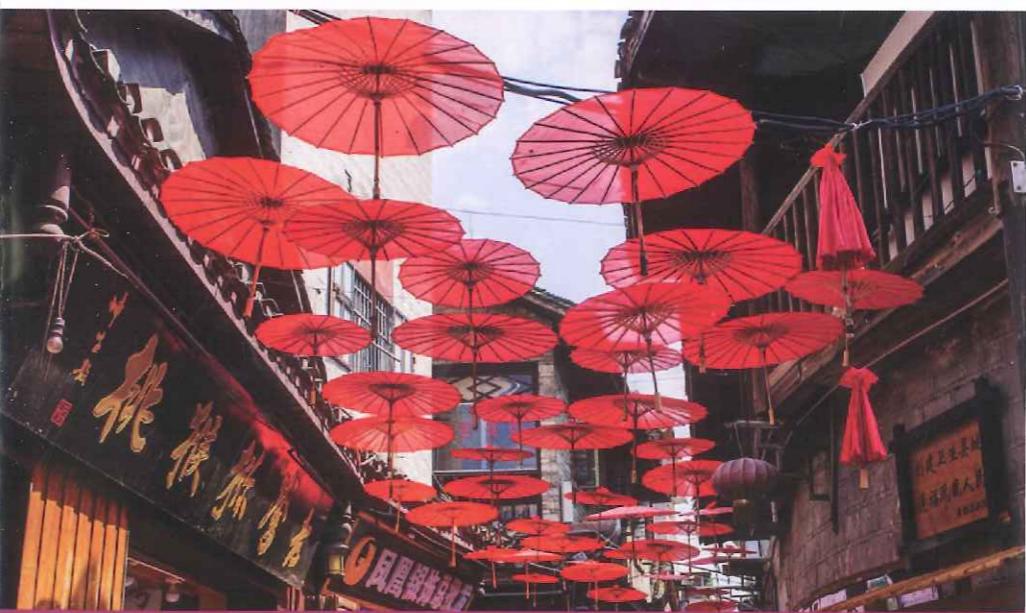
PHƯỢNG HOÀNG



Đỗ nướng và đậu hủ thối trú danh của Trung Quốc là những đồ ăn vật không thể bỏ qua.



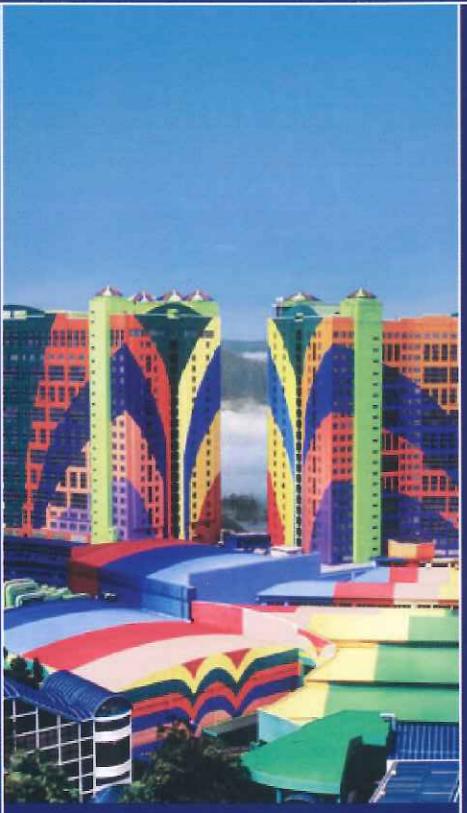
Nhẹ nhàng thuyền trôi trên con sông Đà Giang xanh mướt



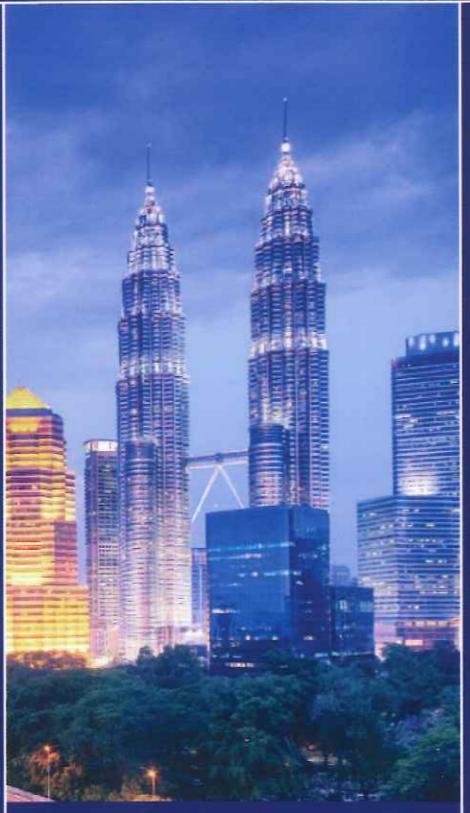
Đừng quên chụp ảnh tại con đường ô đồ đài lăng mạn. Và khi đêm đổ xuống, nét yên bình tạm thay đổi, Cổ Trấn hoàn toàn khác biệt với lung linh sắc màu, âm thanh sôi động. Ai yêu thích cuộc sống về đêm chắc chắn không thể bỏ qua các quán bar hai bên bờ sông.



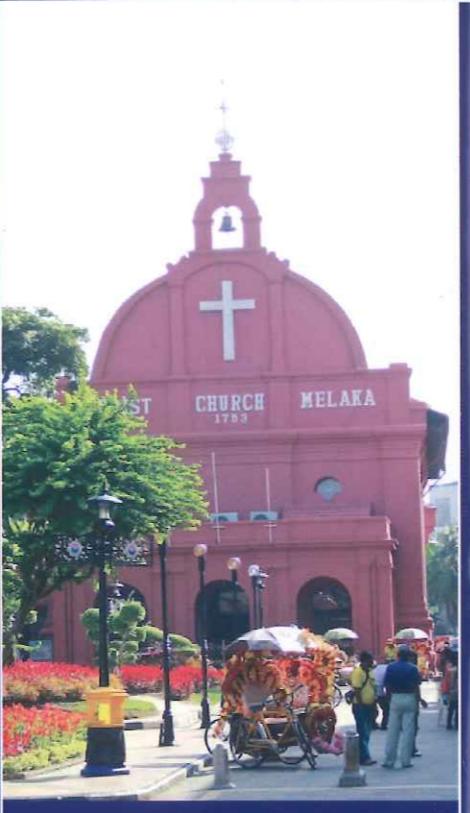
Những đồ lưu niệm bằng bạc kỳ công bán ở Cổ Trấn



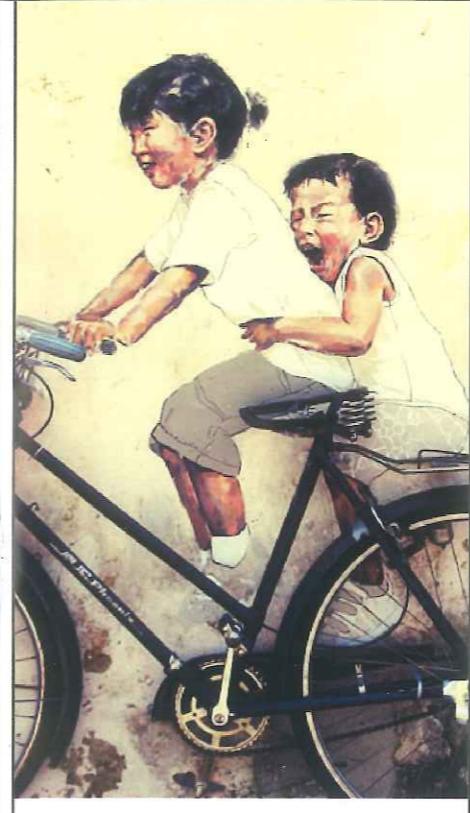
Cao nguyên Genting



Tháp đôi Petronas Twin Towers



Quảng trường Hà Lan



Con đường nghệ thuật ở George Town
(Street Art)



Gardens By The Bay

Cao nguyên Genting được mệnh danh là thành phố trên mây của đất nước Malaysia xinh đẹp, có độ cao hơn 2.000m so với mực nước biển. Khí hậu vô cùng mát mẻ, trong lành, cảnh sắc nên thơ. Để di chuyển lên cao nguyên, bạn sẽ dùng cáp treo Genting Skyway. Genting Skyway được đánh giá là hệ thống cáp treo hiện đại nhất Đông Nam Á. Genting chào đón quý khách với hệ thống vui chơi, giải trí hoành tráng, đa dạng. Các sòng bạc hiện đại, hoạt động liên tục, thu hút đông đảo du khách tham gia.

Đến Malaysia, bạn không thể bỏ lỡ cơ hội chiêm ngưỡng Petronas Twin Towers, biểu tượng và niềm tự hào của người dân nơi đây. Tọa lạc tại thủ đô Kuala Lumpur hoa lệ, sầm uất, tòa tháp đôi sở hữu chiều cao không tưởng 452m bao gồm 88 tầng.

Quảng trường Hà Lan nằm ở ngay trung tâm Malacca của Malaysia, thu hút du khách với lối kiến trúc mang đậm phong cách châu Âu... Quảng trường là nơi tập trung rất nhiều các công trình kiến trúc cổ nổi tiếng như nhà thờ Thánh Peter, tháp Đồng Hồ, vòi phun nước Victoria, bảo tàng Sắc Đẹp, bảo tàng Hàng Hải với mô hình con tàu Flors De La Mar của Bồ Đào Nha... Các công trình cổ màu đỏ gạch, những con đường lát gạch đỏ, rợp mát bóng cây xanh đã tạo nên nét duyên dáng rất riêng.

Len lỏi ở các con ngõ là những bức tranh 3D sống động, nghệ nghinh và sự sắp đặt tài tình đã làm cho nơi đây là niềm tự hào của Penang (Một bang của Malaysia). Bạn sẽ dễ dàng thấy những bức tranh 3D theo hiệu ứng đánh lừa thị giác và những bức tranh bằng thép, thể hiện những nét văn hóa của người bản địa. Nằm im lìm cũng như bao bức tường và phố cổ khác nhưng chính hình ảnh du khách đứng chờ hàng giờ chỉ để chụp hình lại làm nó đông vui khác lạ.

Gardens By The Bay được biết đến như một lá phổi xanh của đất nước Singapore hiện đại. Đến với Gardens By The Bay, bạn sẽ được chiêm ngưỡng 18 siêu cây thẳng đứng có khả năng tổng hợp năng lượng mặt trời, nhận nước mưa và lọc không khí. Các siêu cây được trang trí bằng các loài hoa nhiệt đới, dương xỉ bao quanh khung thép với chiều cao đáng kinh ngạc 18 – 25m.



Công viên sư tử biển Merlion Park



Nhạc nước "Wings of time"



Chùa Phật Nha



Ẩm thực đường phố

Tượng Merlion phun nước từ miệng cao 8,6m và nặng 70 tấn. Bức tượng Merlion do nhà điêu khắc Lim Nang Seng tạc nên và được Thủ tướng lúc bấy giờ là ông Lý Quang Diệu khánh thành vào ngày 15 tháng 9 năm 1972 tại cửa sông Singapore, để chào mừng tất cả du khách đến Singapore. Phần thân tượng trưng cho xuất phát giàn dà của Singapore khi còn là một làng chài có tên là Temasek, có nghĩa là "thị trấn biển" trong tiếng Javan cổ. Phần đầu tượng trưng cho tên gốc của Singapore, Singapura, có nghĩa là "thành phố sư tử" trong tiếng Mã Lai.

Đây là một chương trình mới lạ, sôi động ở Singapore với những màn phun lửa, robot phun nước độc đáo kết hợp với đèn led, đèn laser đầy màu sắc tạo nên hiệu ứng 3D sống động. Không chỉ có thế, chương trình còn được biểu diễn trên bãi biển Siloso xinh đẹp với màn bắn pháo hoa rực rỡ, hứa hẹn mang đến cho bạn những trải nghiệm ấn tượng nhất.

Chùa Phật Nha tráng lệ tọa lạc ở khu Chinatown trên đảo quốc Singapore. Chùa được xây dựng theo phong cách kiến trúc Mandala. Đây là nơi lưu giữ xá lợi của Phật cũng như nhiều ván tự, hiện vật Phật giáo quan trọng. Bảo vật xá lợi được cất giữ trong bảo tháp làm từ 320 kg vàng ròng. Khung cảnh an bình, thiêng liêng của ngôi chùa sẽ mang đến sự lắng đọng và bình yên cho tâm hồn của bạn. Ngoài ra, bạn có thể khám phá lịch sử, triết lý đạo Phật qua các tác phẩm nghệ thuật nơi đây.

Không chỉ hấp dẫn du khách với các địa điểm du lịch nổi tiếng, Malaysia và Singapore cũng là trung tâm của ẩm thực đường phố với các món ăn mang hương vị từ Ấn Độ, Trung Quốc, Philippines. Vậy thì còn chần chờ gì nữa, hãy sắp xếp công việc, lên kế hoạch và cảm nhận những món ăn đường phố đặc sắc ở 02 quốc gia này bạn nhé!

Ba Nô

MỘT HÀNH TRÌNH HAI QUỐC GIA - KHÁM PHÁ **Malaysia & Singapore**

Với sự đa dạng về văn hóa, sắc tộc, Malaysia và Singapore là hai quốc gia bạn có thể tìm kiếm nhiều điều thú vị. Hai quốc gia láng giềng này là điểm đến lý tưởng cho bạn và gia đình trong những kỳ nghỉ. Các điểm tham quan tại đây sẽ giúp bạn mở ra những điều độc đáo vô cùng thú vị!

08

ĐIỀU LUẬT LAO ĐỘNG NGƯỜI ĐI LÀM NÊN BIẾT



Luật lao động là bộ luật được ban hành nhằm bảo vệ quyền, lợi ích cho người lao động trong quá trình làm việc tại một đơn vị, tổ chức nào đó. Hãy cùng Ra Khởi 46 tìm hiểu 08 điều luật cơ bản nhất trong bộ luật lao động.

1.Thời gian thử việc không quá 02 tháng và lương thử việc ít nhất bằng 85% lương chính thức

Luật lao động quy định thời gian thử việc không quá 60 ngày đối với công việc có chức danh nghề cần trình độ chuyên môn, kỹ thuật từ cao đẳng trở lên; không quá 30 ngày đối với công việc có chức danh nghề cần trình độ chuyên môn kỹ thuật từ trung cấp trở lên; không quá 6 ngày đối với các công việc khác. Dù thời gian thử việc khác nhau nhưng chỉ được thử việc 01 lần đối với một công việc. Kết thúc thời gian thử việc, nếu đạt thì phải ký ngay hợp đồng lao động.

Lương thử việc ít nhất bằng 85% lương chính thức. Trong thời gian thử việc, người lao động không thuộc đối tượng tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc.

2.Lương chính thức của người lao động không được thấp hơn lương tối thiểu vùng

Lương chính thức của người lao động không được thấp hơn lương tối thiểu vùng (Vùng I: 3.980.000 đồng/tháng; Vùng II: 3.530.000 đồng/ tháng; Vùng III: 3.090.000 đồng/ tháng; Vùng IV: 2.760.000 đồng/ tháng).

Công ty phải đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp cho người lao động khi ký hợp đồng lao động chính thức.

3.Thời gian làm việc bình thường không quá 08 giờ/ ngày và 48 giờ/ tuần

Thời gian làm việc bình thường không quá 08 giờ/ ngày và 48 giờ/ tuần.

Người lao động được trả lương làm thêm giờ khi làm việc ngoài giờ làm việc bình thường theo quy định. Mức lương ít nhất là 150% đối với ngày thường; 200% đối với ngày nghỉ hàng tuần; 300% đối với ngày nghỉ lễ, Tết.

4.Người lao động có 10 ngày nghỉ lễ, Tết và 12 ngày phép trong 1 năm

Người lao động sẽ có 10 ngày nghỉ lễ, Tết trong năm (Tết dương lịch: 01 ngày; Tết Âm lịch: 05 ngày; Ngày Giải phóng Miền Nam: 01 ngày; Ngày Quốc tế lao động: 01 ngày; Ngày Quốc Khánh: 01 ngày; Ngày Giỗ tổ Hùng Vương: 01 ngày). Nếu những ngày nghỉ lễ, Tết trùng vào ngày nghỉ hàng tuần, người lao động sẽ được nghỉ bù vào ngày kế tiếp. Nếu người lao động là người nước ngoài làm việc tại Việt Nam, ngoài các ngày nghỉ trên, còn được nghỉ thêm 01 ngày tết cổ truyền dân tộc và 01 ngày Quốc Khánh của nước họ.

Người lao động có đủ 12 tháng làm việc sẽ được nghỉ phép hàng năm, hưởng nguyên lương 12 ngày nếu làm việc trong điều kiện bình thường; 14 ngày đối với người làm công việc nặng nhọc, độc hại; 16 ngày đối với người làm công việc đặc biệt nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm.

Ngoài ra, người lao động nghỉ việc riêng mà vẫn được hưởng nguyên lương trong các trường hợp sau: Kết hôn (03 ngày); con kết hôn (01 ngày); Bố đẻ, mẹ đẻ, bố chồng, mẹ chồng, bố vợ, mẹ vợ chết; vợ chết, chồng chết hoặc con chết (03 ngày).



5.Lao động nữ sinh con được nghỉ 6 tháng hưởng nguyên lương

Lao động nữ sinh con được nghỉ 6 tháng hưởng lương dựa trên mức lương đóng BHXH với điều kiện, lao động nữ phải đóng bảo hiểm xã hội từ đủ 6 tháng trở lên trong thời gian 12 tháng trước khi sinh con. Trường hợp sinh đôi trở lên, từ con thứ hai trở đi, cứ mỗi con, người mẹ được nghỉ thêm 01 tháng.

6.Người lao động sẽ nhận được 03 tháng trợ cấp thất nghiệp sau khi nghỉ việc và chưa tìm được việc làm

Người lao động đã đóng bảo hiểm thất nghiệp từ 12 tháng trở lên, sau khi chấm dứt hợp đồng lao động đã nộp hồ sơ hưởng trợ cấp thất nghiệp và chưa có việc làm mới trong vòng 15 ngày sẽ được nhận bảo hiểm thất nghiệp. Mức hưởng trợ cấp bằng 60% lương tháng đóng BHTN của 6 tháng liền kề trước khi thất nghiệp. Thời gian 03 tháng nếu đóng từ 12 tháng đến 36 tháng. Sau đó, cứ đóng đủ thêm 12 tháng sẽ hưởng thêm 01 tháng trợ cấp thất nghiệp nhưng không quá 12 tháng.

7.Người sử dụng lao động không có quyền sa thải người lao động khi họ không bị xử lý kỷ luật về các hành vi nghiêm trọng

Theo luật lao động, người sử dụng lao động chỉ có quyền sa thải người lao động khi họ bị xử lý kỷ luật về các hành vi:

Trộm cắp, tham ô, đánh bạc, cố ý gây thương tích, sử dụng ma túy ở nơi làm việc.

Tiết lộ bí mật kinh doanh, bí mật công nghệ, xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ của người sử dụng lao động.

Có hành vi gây thiệt hại nghiêm trọng, đe dọa gây thiệt hại đặc biệt nghiêm trọng về tài sản, lợi ích của người sử dụng lao động.

Đã bị xử lý kỷ luật kéo dài thời hạn nâng lương hoặc cách chức mà tái phạm trong thời gian chưa được xóa kỷ luật.

Tự ý bỏ việc 05 ngày cộng dồn trong 01 tháng hoặc 20 ngày cộng dồn trong 01 năm mà không có lý do chính đáng.

Nếu sa thải người lao động trong trường hợp họ không bị xử lý kỷ luật về các hành vi trên, hoặc sa thải người lao động vì lý do kết hôn, mang thai, nghỉ thai sản, nuôi con dưới 12 tháng tuổi... người sử dụng lao động sẽ bị phạt đến 3 năm tù.

Nếu việc sa thải làm cho người bị sa thải hoặc gia đình họ lâm vào tình trạng khó khăn thì phạt tiền từ 10-100 triệu đồng, phạt cải tạo không giam giữ đến 01 năm hoặc phạt tù từ 03 tháng đến 01 năm. Nếu việc sa thải vi phạm đối với 02 người hoặc phụ nữ có thai, người nuôi con dưới 12 tháng tuổi, hoặc người bị sa thải tự sát thì phạt tiền từ 100-200 triệu đồng hoặc phạt tù từ 01 năm đến 03 năm.

8.Người lao động được miễn toàn bộ án phí, lệ phí khi khởi kiện người sử dụng lao động tại Tòa án

Người lao động khởi kiện đòi tiền lương, trợ cấp mất việc làm, trợ cấp thôi việc, bảo hiểm xã hội, tiền bồi thường về tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp, giải quyết những vấn đề bồi thường thiệt hại vì bị sa thải, chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật thì được miễn toàn bộ án phí, lệ phí tại Tòa án.

Những điểm đến
HẤP DẪN
THU HÚT
ACE CEN Miền Nam
TRONG DỊP NGHỈ LỄ

30/04



Có 02 địa điểm lý tưởng, Ban Biên tập Ra Khơi muốn cùng ACE CEN miền Nam trải nghiệm cùng nhau trong kỳ nghỉ lễ 30/4 này. Đó là hai điểm đến vô cùng hấp dẫn mà hầu như đều có trong "List những nơi phải đến trong đời" của nhiều bạn trẻ.

Điểm đến đầu tiên là Đảo Ngọc - Phú Quốc (Kiên Giang) và thành phố xinh đẹp Seoul (Hàn Quốc). Cả 2 địa điểm này đều có những danh lam thắng cảnh thơ mộng, những di tích lịch sử nổi tiếng và những đặc sản địa phương hấp dẫn. Nói đến Phú Quốc, người ta sẽ nhắc ngay đến nhiều nơi như: Dinh Cậu, Suối Tranh, Hòn Gàm Gi, Hòn Móng Tay, Thiền Viện Trúc Lâm Họ Quốc, Làng Chài Hàm Ninh, Vườn Tiêu, Nhà thùng làm nước mắm, Trang trại ong, Cơ sở sản xuất rượu vang sim,...

Còn đến thủ đô Seoul - Hàn Quốc, ACE sẽ được tham quan nhiều nơi thú vị như: Cung điện Hoàng Gia Gyeongbok, Bảo tàng văn hóa truyền thống Quốc gia, Nhà Xanh, đảo Nami, Công viên Everland, Tháp Namsan, Dòng suối nhân tạo Cheongyecheo, Quảng trường Gwanghwamun,....

Dưới đây là một số hình ảnh về các địa điểm tham quan tại Phú Quốc và Seoul! ACE có thể tham khảo để lên lịch cho kỳ nghỉ sắp tới nhé!



Dinh Cậu - Phú Quốc

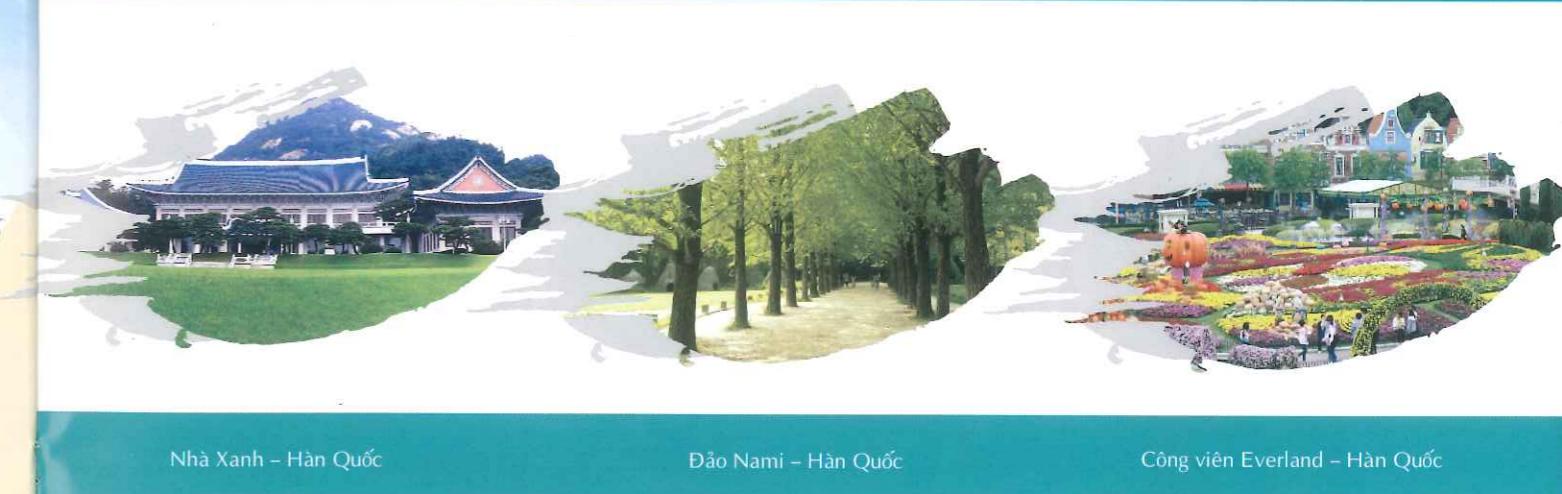
Suối Tranh - Phú Quốc

Làng Chài
Hàm Ninh - Phú Quốc

Vườn Tiêu - Phú Quốc

Nhà thùng làm nước mắm - Phú Quốc

Cung điện Hoàng Gia
Gyeongbok - Hàn Quốc



Nhà Xanh - Hàn Quốc

Đảo Nami - Hàn Quốc

Công viên Everland - Hàn Quốc



Dòng suối nhân tạo
Cheongyecheo - Hàn Quốc

Gà hầm sâm - Hàn Quốc

Hãy yêu một cô nàng “mê” bóng đá!



Bóng đá không chỉ đem đến những giây phút sôi động mà còn khiến chúng ta phải “cười không nhặt được mồm” sau những phát ngôn “dở khóc dở cười” của hội chị em. Thế nhưng ở nhà CEN, hội đến bóng đá, chị em còn phát cuồng hơn cả các dǎng mày râu.



Khi nhắc đến hội chị em phụ nữ, chúng ta lại được nghe đến hàng ngàn câu “danh ngôn” dành riêng cho họ. Chẳng hạn như: “Đổ xăng cho đàn bà đúng là tội ác phải xử tử” hay “cho phụ nữ lái xe đúng là một quyết định sai lầm của nhân loại”. Và nhiều người cũng cho rằng “chị em tốt nhất không nên xem bóng đá”. Ấy thế, câu nói đó không còn phù hợp ở CEN. Bởi, hội chị em nhà CEN không những giỏi việc công ty, đảm việc gia đình mà còn cực yêu bóng đá. Và yêu cô nàng “mê” bóng đá sẽ được lợi ích gì?

Hãy cùng Ra Khơi 46 “tâm chuyện” với các cô nàng nhà CEN nhé!



Xin chào các cô nàng của nhà CEN! Bạn nghĩ sao khi dǎng mày râu thường bảo “phụ nữ không nên xem bóng đá hay tham gia đá bóng”?

Vậy còn Thanh Hải, theo bạn trong mắt dǎng mày râu, phụ nữ thích bóng đá sẽ như thế nào?



Phó Phòng
Hành chính
Tập đoàn

Đó là quan niệm quá sai lầm! Dǎng mày râu thường nghĩ, nhiều việc chỉ có họ mới làm được hay chỉ phù hợp với họ. Nhưng nam nữ bình đẳng, vì vậy nam giới làm được gì thì nữ giới cũng có khả năng làm việc đó, đôi khi còn giỏi hơn. Mình cũng xem các mùa giải như: Ngoại hạng Anh; Giải AFC - Giải bóng đá vô địch câu lạc bộ Châu Á, UEFA Champions League - Giải vô địch trực tiếp bóng đá câu lạc bộ Châu Âu,... Ở nhà CEN, mình cũng đã từng tham gia các hoạt động thể thao, trong đó có cả bóng đá. Và nếu năm sau có giải bóng đá dành cho nữ, mình sẽ đăng ký ngay và hô hào mọi người cùng tham gia.



Thanh Hải
Marketing

Nhắc đến phụ nữ thích bóng đá chắc chắn dàn ông lại mường tượng ra những cô da ngăm đen, người cục mịch, tóc ngắn, ...hì hục trên sân cỏ hay những cô nàng miệng hò hét tay kêu múa lung tung cùng trái bóng. Chỉ mới nghĩ thế thôi, nhiều anh đã thở dài ngao ngán và chẳng lấy chút gì làm hấp dẫn. Nhưng không đâu nhé, chúng mình thích bóng đá đâu nhất thiết phải biết đá, thích bóng đá đâu cần phải chui vào một bộ đồ rộng thùng thình để chạy lung tung trên sân cỏ như các chàng trai. Hãy yêu một cô nàng thích bóng đá vì đó là đặc điểm đầu tiên dễ nhận ra cô ấy là một người chung thủy. Như mình nè!



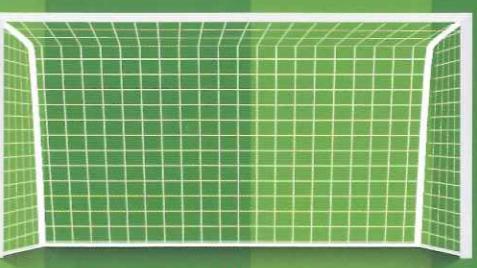
PM

Phụ nữ khi xem bóng đá sẽ có hai trường hợp, một là họ thích, hai là người họ yêu thích. Nếu bạn yêu một cô gái “mê” bóng đá, bạn chẳng phải sợ cô đơn mỗi mùa giải bóng đá một mình trước màn hình tivi nữa. Vì cô ấy sẽ cùng bạn xem, cùng bạn bình luận, và có thể cùng cãi nhau với bạn nếu chẳng may vô tình là antifan của đội bóng bạn thích. Và mình khẳng định rằng, chị em mà không xem bóng đá, cánh đàn ông sẽ “thiếu lửa”.



Thu Oanh
Trợ lý APM

Một cô nàng thích bóng đá sẽ hết lòng với những thứ họ yêu. Họ sẽ bên cạnh đội bóng lúc vinh quang rồi bật khóc khi đội bóng thất bại. Họ sẽ cùng bạn đi qua bao cung bậc cảm xúc từ thăng hoa đến hụt hẫng nhưng sau tất cả, họ vẫn không bao giờ từ bỏ thứ họ yêu. Đó là đặc điểm của một nàng chung tình. Cô ấy sẽ bên bạn cả những lúc yêu thương lẫn giận dỗi, cả những ngày mưa cũng như ngày nắng vì hơn ai hết, các cô nàng yêu bóng đá hiểu rằng, những giây phút khó khăn là để khẳng định sức mạnh của sự tồn tại chứ không phải để làm tàn lụi những giá trị của sự gắn kết.



"MÌNH LÀ CÁ VIỆC CỦA MÌNH LÀ BƠI"



Hãy sống như một chú cá,
bơi hết mình, cố gắng hết sức dù ngày mai có ra sao đi nữa. Chỉ cần là một hạt giống
mạnh mẽ, bạn sẽ trở thành một cây cổ thụ. Đây là điều mà rất nhiều độc giả khác đã rút
ra được khi chiêm nghiệm "Mình là cá việc của mình là bơi" của tác giả Takeshi Furukawa.

Đây là tác phẩm đồng hành cùng nhiều tuổi thanh xuân Bản vượt qua những ngày chênh
vênh, mệt mỏi của tuổi trẻ. Không có những giáo lý đậm chất lý thuyết, cũng không có những quy
chuẩn bô buộc. "Mình là cá, việc của mình là bơi" sẽ đưa bạn đến với suy nghĩ của nhiều người nổi
tiếng về nghịch cảnh và vượt lên nghịch cảnh. Để rồi từ đó, theo một cách tự nhiên nhất, bạn sẽ nhận
ra rằng: "tự dày dặn bản thân bằng những ý nghĩ tiêu cực chỉ làm bạn rút ngắn thời gian của những tháng
ngày vui vẻ." Muốn yêu cuộc sống này, trước hết cần biết chấp nhận bản thân và yêu chính mình.

Nếu một ngày bạn thật sự bế tắc, hãy dừng lại, cho phép bản thân thở thật đều, cho phép bản thân được
nghỉ ngơi để rồi lại mỉm cười sống cuộc đời của chính mình. Hãy lựa chọn mỉm cười, lựa chọn hạnh phúc,
lựa chọn tin yêu thay vì âu lo, hoài nghi và tiêu cực. "Những tác động bên ngoài chỉ là nhất thời, cách suy nghĩ
và năng lượng bên trong mới quyết định chúng ta là ai, quyết định cuộc sống của chúng ta vui hay buồn, hạnh
phúc hay luôn gặp khó khăn."

Cuộc sống ngắn ngủi lắm, chớp mắt một cái là bạn đã thêm một tuổi. Vậy thì đừng lãng phí cơ hội làm điều mình
muốn. Hãy tập trung vào việc bạn có thể làm và làm tốt nhất. Cuộc đời không bao giờ chờ chúng ta những thử
thách mà con người không thể vượt qua.

Nếu bạn đã có đôi lần suy nghĩ: "Sao cuộc sống lại bất công với mình? Sao mọi thứ với mình thật khó khăn? Sao mình
thua kém ai đó?" Mỗi bạn đến với "Mình là cá việc của mình là bơi" để cho phép bản thân được chậm lại để nghiệm
nhiều hơn và đi xa hơn!

Và nếu như, trong tâm trí bạn vẫn còn những suy nghĩ tiêu cực, những lời tự vấn về khả năng của bản thân, thi hãy
đọc "Mình là cá, việc của mình là bơi" để tìm thấy niềm tin cho cuộc đời mình. Phía trước là ánh sáng,
phía trước là con đường. Hãy để cuốn sách này là
người bạn đồng hành, giúp bạn từ bỏ những
suy nghĩ tiêu cực và kiên tâm bước đi trên
con đường của mình.

Kim Thịnh



Gió Lào, Cát trắng và Nắng...!

Mấy năm dì xa, lâu lâu mình lại được nghe ai đó hỏi, quê hương của mình có những đặc sản gì, mình luôn nửa đùa nửa thật trả lời: "Quê miềng chỉ có gió Lào, cát trắng và nắng mà thôi!". Đùa mãi thành thật, nên cứ nhắc đến quê mình, gió Lào, cát trắng và nắng đã thành "thương hiệu" chả lẩn vào đâu được.

Nhớ mùa hạ năm nào, mình đưa bạn về quê, đứng bận gió đang ở mùa khô khốc. Gió Lào cứ thoảng từng đợt liên hồi khiến cho cái nắng thêm phần dữ dội, hơi nóng phả ra từ những triền cát khiến da dẻ khô ráp, cảm tưởng như đang ngồi trên chảo lửa. Bạn chỉ lưu lại vài ngày thôi đã hé lèn, nắng và gió như thế này, làm sao con người nơi đây có thể chịu được. Minh xót xa nghĩ, một người như bạn, sinh ra và trưởng thành ở vùng đất khí hậu trong lành, mưa nắng cũng chẳng hề hấn chí vì đã có điều hòa thì làm sao hiểu được. Đâu như miền Trung quê mình, nắng thì nắng cháy da cháy thịt, mưa thì mưa dầm mưa đề cả tháng không thôi.

Thời tiết, đất đai cần cỗi như thế, nên con người ở đây chả bao giờ khổ nhọc. Có nơi còn không thể cày cấy được gì vì bốn bề chỉ là cát trắng. May sao còn có biển để nương nhờ. Thế mà biển cũng chẳng chiều lòng người nên đây rẫy hiểm nguy. Ngày mình về gấp chị, mắt chị vẫn còn ướt vì đêm qua bão nổi, chiếc ghe nhỏ của vợ chồng chị không chịu nổi đã bị lật. Lệnh đènh nhiều giờ trên biển, tưởng như không thể trở về đất liền, may sao có thuyền đi qua cứu trợ. Hồi chị, lần sau có đi biển nữa không, chị nói chắc chắn, đi chứ, không đi biển thì lấy gì sinh sống?

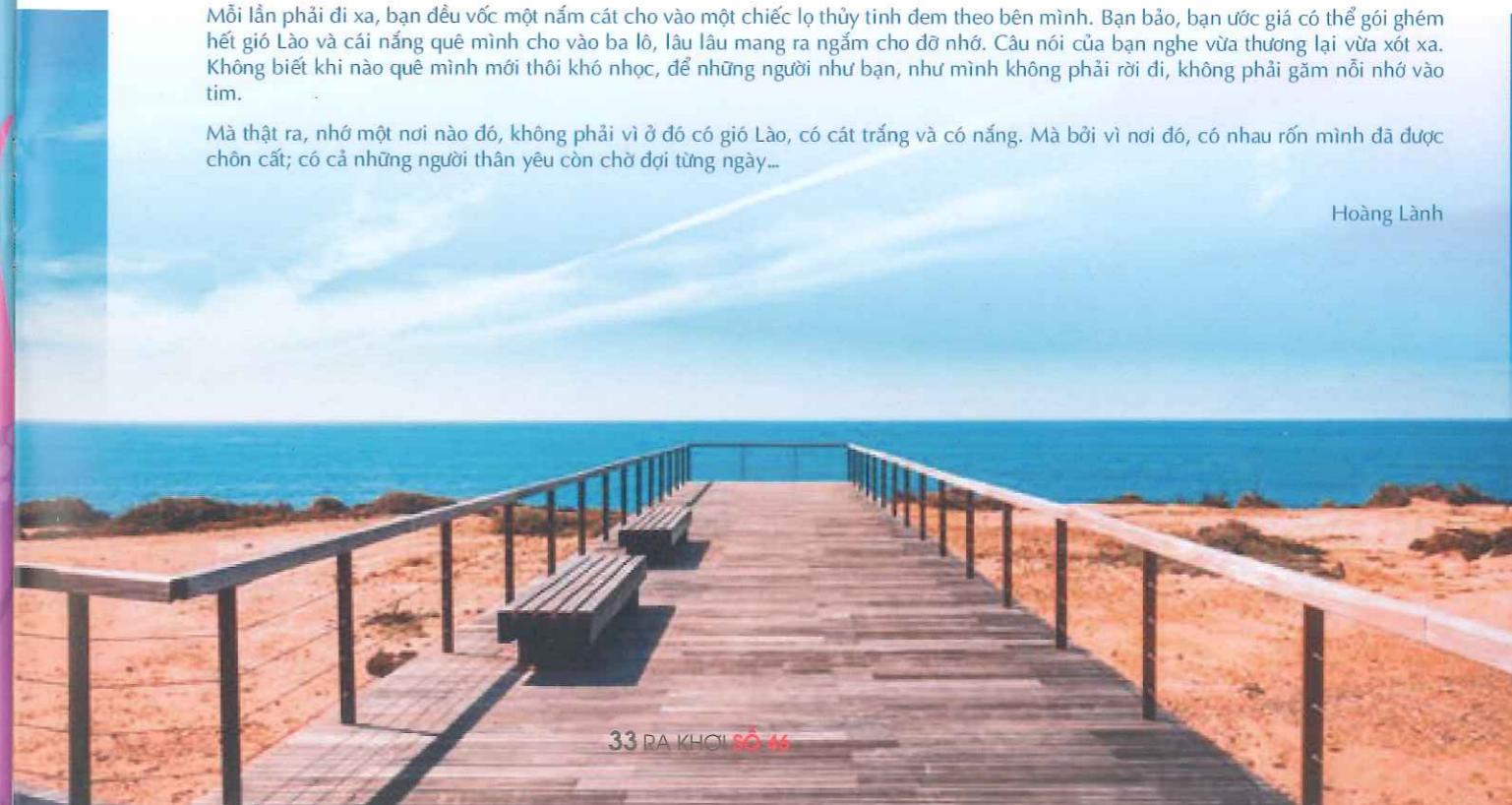
Những con người nơi đây, quanh năm bán mặt cho đất, bán lưng cho trời, bất kể mọi khổ nhọc. Lâu lâu được thảm thơi ít bữa, lại thấy thiếu thiếu không quen. Kể có muốn rời đi, cũng không dặng. Hồi chưa đi xa, mỗi chiều nắng rất, mình hay ngồi bên thăm nhà, nghe mệ (bà) kể chuyện ngày xưa. Mệ kể, ngày đó, đường quốc lộ bê tông phẳng lì chỉ là triền cát mênh mông, gió thốc cát bay cả vào mặt mũi. Mệ một đầu quang gánh đẽ ba, một đầu đựng đồ ăn, thức uống chạy giặc. Có đợt chạy giặc vô tận Cam Ranh (Khánh Hòa). Trú được vài bữa, nghe tin giặc tan, mệ lại lật đật cắp quang gánh trở về. Hồi mệ "Rằng hồi nô không ở lại trong đó, có phải bây chừ đờ cực rồi không?". Mệ bảo "Ở sao đặng, quê hương, tổ tiên ở đây mà, đi mô rồi cũng phải về".

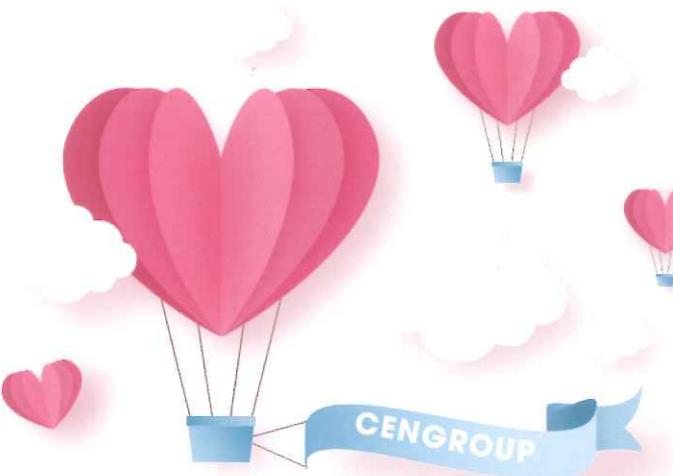
Vậy mà lớp trẻ ngày nay lớn lên, không chịu được khổ nhọc, tìm mọi cách để vượt khỏi lũy tre làng. Trôi dạt đến vùng đất khác, ở đó không có nắng, gió và cát, không biết có mấy ai được thành thạo, không còn khắc khoải những nhoc nhần như ở quê. Lâu lâu có dịp trở về, đôi người không chịu được cái nắng rất quê mình, chỉ muốn rời đi thật nhanh; Cũng có những người, đi thật chậm trên triền đê, để nắng rất thấm vào từng thớ thịt cho thỏa nỗi nhớ quê hương.

Mỗi lần phải đi xa, bạn đều vốc một nắm cát cho vào một chiếc lọ thủy tinh đem theo bên mình. Bạn bảo, bạn ước giâ có thể gói ghém
hết gió Lào và cái nắng quê mình cho vào ba lô, lâu lâu mang ra ngắm cho đỡ nhớ. Câu nói của bạn nghe vừa thương lại vừa xót xa.
Không biết khi nào quê mình mới thôi khổ nhoc, để những người như bạn, như mình không phải rời đi, không phải gầm nỗi nhớ vào tim.

Mà thật ra, nhớ một nơi nào đó, không phải vì ở đó có gió Lào, có cát trắng và có nắng. Mà bởi vì nơi đó, có nhau rốn mình đã được
chôn cất; có cả những người thân yêu còn chờ đợi từng ngày...

Hoàng Lành





Đi theo tiếng gọi của trái tim...

Rời xa Hà Nội nhộn nhịp, náo động, họ đặt chân đến những mảnh đất mới theo tiếng gọi của trái tim. Những người nhà CEN gọi đây là hành trình của tuổi trẻ, hành trình để khai phá những vùng đất mới với những điều lý thú. Và họ tin, chỉ cần trái tim đủ yêu, thành phố chuyển mình thôi cũng đủ để thổi thức! Em muốn được cùng anh về vùng biển vắng

Nha Trang được mệnh danh là "hòn ngọc" của biển Đông, được thiên nhiên ưu ái với nhiều cảnh đẹp làm say đắm lòng người. Những ai đã từng có dịp đặt chân đến thành phố biển Nha Trang, được đắm mình trong làn nước xanh ngắt, nambi dài trên bờ cát phẳng mịn ngắm cảnh mây trời hẵn sẽ không thể nào quên được mảnh đất xinh đẹp này. Nơi đây không chỉ là thiên đường du lịch – nghỉ dưỡng, mà còn là một thị trường sôi động về bất động sản, có sức hút mạnh mẽ với các nhà đầu tư. Và nhà CEN đặt chân đến mảnh đất ấy, sau nhiều lần hẹn hò.

"Khác xa với một Hà Nội nhộn nhịp, Nha Trang êm đềm, hiền dịu như chính tính cách người dân nơi đây: mộc mạc, thân thiện. Các món ăn rất ngon và khá cầu kỳ. Đặc biệt là không khí rất trong lành và mát mẻ. Cũng là một điểm cộng để thêm yêu Nha Trang và với bót nỗi nhớ Hà Nội" – anh Duẩn, đại diện văn phòng CEN Nha Trang chia sẻ.



Khi thành phố chuyển mình...

Trong những năm qua, Vĩnh Phúc không ngừng phát triển và trở thành một trong những tỉnh thành có tốc độ tăng trưởng bậc nhất cả nước. Đây được xem như là thủ phủ của các dự án khu công nghiệp, khu công nghệ cao trong những năm qua. Đặc biệt, thị trường bất động sản nơi đây cũng khởi sắc khi thành phố "thay da đổi thịt". Thị trường nhà đất tại Vĩnh Phúc tăng mạnh, được nhiều nhà đầu tư săn đón. Năm bắt được sự thay đổi của thị trường, CEN chính thức khai trương văn phòng CEN Vĩnh Phúc, là điểm giao dịch sôi động cho các nhà đầu tư về bất động sản vùng ven.

Theo anh Dương_nv đại diện văn phòng CEN Vĩnh Phúc chia sẻ: "CEN Vĩnh Phúc chính thức khai trương vào tháng 3, đây là cột mốc rất đáng nhớ của CENLAND vì đây là một văn phòng đại diện mới đầy tiềm năng phát triển về thị trường bất động sản. Vĩnh Phúc cũng chính là mảnh đất quê hương của mình, vì thế khi về nơi đây mình càng cảm thấy yêu quê hương hơn. Cuộc sống nơi đây rất bình yên, êm ái. Do mới dâm nhận vị trí mới, công việc và cuộc sống không xáo trộn nhiều, song khối lượng công việc khá lớn nên mình cũng như ACE tại văn phòng đang nỗ lực từng ngày và cố gắng nhiều hơn".

Vĩnh Phúc đang là thị trường đầy tiềm năng và CEN Vĩnh Phúc hứa hẹn sẽ là một trong những văn phòng đại diện hoạt động hiệu quả nhất của CENLAND tại các tỉnh thành phía Bắc.

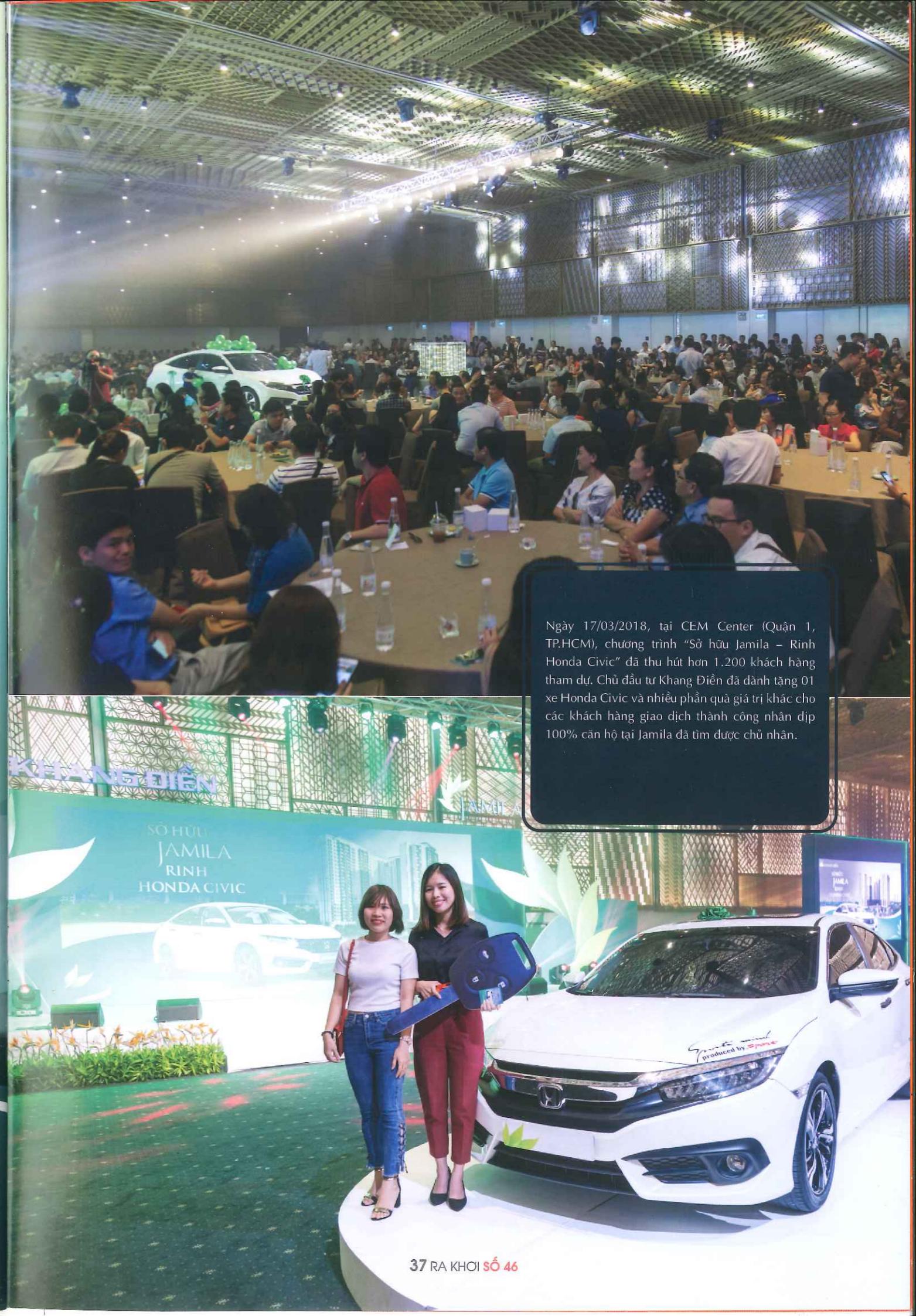
Dù là những văn phòng mới thành lập chưa lâu song CEN Nha Trang, CEN Vĩnh Phúc đã lâm dây sóng thị trường đất nền nơi đây rất nhiều dự án thành công, nổi bật như Piana City, TMS Grand City Phúc Yên.

Và năm 2018, hứa hẹn sẽ là năm bùng nổ với những "siêu phẩm" đến từ những "siêu nhân" của nhà CEN trên mọi miền đất nước.

Khi tháng 3 không phải là Tháng Ăn Chơi

"Tháng giêng là tháng ăn chơi - Tháng hai cờ bạc - Tháng ba rượu chè" - Ấy thế mà ở nhà CEN, anh em ta cày bón bể năm châu. Và để chứng minh điều đó, Ra Khơi số 46 mời các bạn cùng "nghĩa" lại những hình ảnh mở bán ấn tượng trong tháng 03.2018.

An Hà - Hoàng Lành



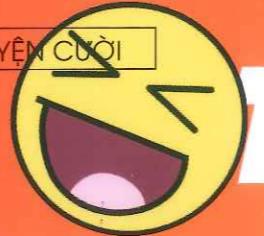
Gần 300 khách hàng tham dự và 100% giỏ hàng đã tìm được chủ nhân trong lễ giới thiệu giai đoạn 3 dự án Lovera Park diễn ra vào ngày 31/3 vừa qua, tại khuôn viên dự án (khu dân cư Phong Phú 4, xã Phong Phú, huyện Bình Chánh, TP.HCM).



Dự án Khai Sơn City mặc dù chưa chính thức giới thiệu ra thị trường nhưng hàng trăm khách hàng đã đến 137 Nguyễn Ngọc Vũ để đăng ký và nhận thông tin dự án.



TRUYỆN CƯỜI



Truyện cười



Phá sản vì hợp tác với người giàu kinh nghiệm

- Anh làm thế nào mà chỉ trong 3 năm đã có được một sản nghiệp đàng hoàng như thế này?
- **Doanh nhân trẻ:**
- Tôi liên kết với một doanh nghiệp có nhiều vốn.
- Tỷ lệ đóng góp thế nào? - **Phóng viên hỏi.**
- Anh ta lo vốn còn tôi góp kinh nghiệm.
- Kết quả ra sao a?
- **Vị doanh nhân trẻ mỉm cười:**
- Như anh thấy đấy, bây giờ tôi thì có tiền còn anh ta tích lũy được kinh nghiệm.



Khởi nghiệp

- Một thanh niên hỏi một ông lão giàu có làm giàu bằng cách nào. Ông lão vuốt chiếc áo vest sang trọng của mình và kể:
- Con trai à, đó là vào năm 1932, một thời kỳ khốn khổ trong lịch sử, lão chỉ còn một xu cuối cùng trong túi. Lão bỏ ra mua một quả táo, dành cả ngày để lau cho nó bóng lên và vào cuối ngày, lão bán quả táo lấy 10 xu.
- Sáng hôm sau, lão đầu tư số tiền trên mua hai quả táo, lau chúng cho bóng và bán chúng lúc 5 giờ chiều được 20 xu. Lão tiếp tục cách kinh doanh này trong một tháng và cuối cùng tích lũy được một tài sản trị giá 1 đôla 37 xu.
- Sau đó cha vợ lão qua đời và để lại cho vợ chồng lão 2 triệu đôla.



Kinh doanh

- Một doanh nhân đến tham khảo phương pháp làm ăn ở một đất nước phát triển. Ông được mời đến một nhà máy sản xuất các sản phẩm từ cao su, vốn là một đối tác có quan hệ làm ăn từ trước.

Đầu tiên, họ đưa ông tới thăm phần xưởng sản xuất nút vú chai cho trẻ em. Đây chuyên sản xuất tạo nên những tiếng "hiss, pop..." ồn ào nghe rất buồn cười.

- Tiếng "hiss" là tiếng cao su được đổ vào khuôn – Người hướng dẫn giải thích – Còn tiếng "pop" sau đó là tiếng cây kim châm một cái lỗ vào nút vú cao su..

Sau đó, họ di chuyển đến một phần xưởng sản xuất bao cao su. Thật kỳ lạ, dây chuyền sản xuất lần này tạo nên những tiếng ồn ào kiểu "hiss, hiss, hiss, hiss – pop"...

- Dạ! – Người đàn ông di tham quan vội nói – Tôi biết tiếng "hiss, hiss" nghĩa là gì, nhưng tại sao lại có tiếng "pop"?

À, thì cũng giống như quy trình sản xuất nút vú cao su vậy mà! – Người hướng dẫn trả lời – Sau cứ bốn cái bao cao su thì chúng tôi lại... chọc một cái lỗ.

- Nhưng như thế thì không tốt gì cho bao cao su!

Vâng, nhưng lại rất tốt cho việc kinh doanh nút vú cao su.